



## SEMANARIO ILUSTRADO UNIVERSAL

DIRECTORES:

DON FRANCISCO MARÍA TUBINO,  
INDIVIDUO DE NÚMERO DE LA REAL ACADEMIA DE S. FERNANDO

D. J. DE D. DE LA RADA Y DELGADO,  
INDIVIDUO DE NÚMERO DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

DIRECTOR ARTÍSTICO: D. RICARDO BALACA

TOMO III

MADRID 7 DE MAYO DE 1878

NÚM. 17

### SUMARIO

#### TEXTO

Semana histórica. — Noticias de Madrid, por doña Salomé Nuñez y Topete. — Cervantes (conclusion), por Francisco de Paula Canalejas. — Al conde de Morphy, epístola, por Manuel Cañete. — Juegos Florales de Madrid, por Juan Bautista Enseñat. — El Aniversario de Cervantes en Búrgos, por Anselmo Salvá. — Todtleben, general jefe de estado mayor del cuerpo de ejército ruso que manda el príncipe Cárlos. — *Dos de Mayo* en Madrid. — Las antorchas humanas de Neron. Gran cuadro del célebre pintor polaco Siemiradzki, reproducido por la autografía de H. Baar y J. Biberhofer. — Los estudiantes de Suecia y Noruega y el certámen internacional de canto. — Rectificación. — Establecimientos recomendados. — Anuncios.

#### GRABADOS

Todtleben, general jefe de estado mayor del cuerpo de ejército ruso que manda el príncipe Cárlos. — *Dos de Mayo* en Madrid. — Juegos Florales de Madrid. Distribucion de premios por S. M. la Reina en el Paraninfo de la Universidad Central. — Bellas Artes. Las Antorchas humanas de Neron. Gran cuadro del célebre pintor polaco H. Siemiradzki, reproducido por la autografía de H. Baar y J. Biberhofer. — Arte Suntuario. Carroza del marques de Dosaguas de Valencia. — Aniversario de la muerte de Cervantes en Búrgos. — Arte Suntuario. Silla gestatoria de S. S. el Papa Leon XIII.

#### ADVERTENCIA IMPORTANTE

### EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS

Dispuestos á corresponder á los favores con que el público ilustrado nos distingue, podemos anunciar que muy pronto empezaremos á publicar las correspondencias que desde Paris ha de enviarnos uno de nuestros directores, el Sr. Tubino. Encargado nuestro querido amigo de organizar y de dirigir las secciones españolas del gran certámen que se refieren al arte retrospectivo y á las ciencias antropológicas, se halla en posicion de comunicarnos cuantas noticias puedan interesar á nuestros lectores. Autorizados por el Sr. Tubino, manifestamos á aquellos suscritores de LA ACADEMIA que figuren en las listas de la Exposicion, que nuestro compañero desempeñará con gusto y *gratuitamente* cualquier encargo que, con referencia á la misma, se le confie, siempre que sea compatible con el carácter de su importante cometido.



TODTLEBEN

GENERAL JEFE DE ESTADO MAYOR DEL CUERPO DE EJÉRCITO RUSO

QUE MANDA EL PRÍNCIPE CÁRLOS

NOMBRADO RECIENTEMENTE GENERAL EN JEFE DEL EJÉRCITO DE OCUPACION EN TURQUÍA

## SEMANA HISTÓRICA

La *Gaceta* ha publicado la relacion nominal de los licenciados y doctores graduados durante el curso de 1876 á 1877 en todas las Universidades y facultades. Los cuadros estadísticos abrazan el número de órden, el nombre y apellidos del graduando, su naturaleza, el establecimiento en que hizo sus estudios, las fechas en que recibió los grados de bachiller, licenciado y doctor y la de expedición del título. Son, pues, unos cuadros muy completos, y felicitamos por ellos al señor Director de Instrucción pública.

Pero si entramos en el análisis y comparación de los datos que comprenden, hallaremos resultados tan desconsoladores como los que ya en otras veces con diversos motivos hemos consignado en estas mismas revistas.

El número total de grados de licenciado conferidos en el citado curso ha sido de 1,644, de los cuales corresponden 35 á Filosofía y Letras, 567 á Derecho civil y canónico, 32 á Derecho administrativo, 25 á Ciencias, 729 á Medicina y 256 á Farmacia. De donde se sigue que se gradúan en Filosofía y Letras el 2'1 por 100; en Derecho civil y canónico, el 34'5; en Derecho administrativo, el 1'9; en Ciencias, el 1'5; en Medicina, el 44'3 y en Farmacia, el 14'9.

Prescindamos de la facultad de Medicina, sujeta en todos los países á variaciones más irregulares, que dependen de circunstancias del momento, porque, viviendo en una region propia como arte de curar, tiene ménos influencia en el progreso general de una nacion respecto de la instruccion pública.

Lo doloroso de estos cuadros está principalmente en la desproporcion entre las facultades de Ciencias y de Derecho, tanto más notable y sensible cuanto que, segun nos ha demostrado la estadística publicada en Enero de este año, el número de alumnos matriculados en Ciencias disminuye anualmente, siendo España el único país de Europa que constituye tan tristísima excepcion.

La organizacion de los estudios de letras y ciencias, el carácter de los tiempos modernos, las cuestiones y problemas que sirven de base al progreso material y filosófico y la necesaria ocupacion de los que siguen estas facultades en la enseñanza pública y en la difusion y propagacion de ideas, hacen que tales carreras ejerzan una influencia directa, viva y eficaz, sin rival, en la cultura del pueblo, en la civilizacion y en la ilustracion y bienestar del país.

Las grandes revoluciones en la vida progresiva, la cultura lenta y segura que penetra hasta el fondo de la sociedad y la transforma, se debe sólo á esos estudios, exclusivamente á esos estudios. Por esta razon en las demas naciones aumenta diariamente el número de los que se dedican á ellos; y allí progresan las ciencias de un modo fabuloso, enviándonos en último término las aplicaciones de sus brillantes descubrimientos, mientras que España tiende á continuar siendo lo que fué ya en siglos anteriores, causa de nuestro actual atraso, y de que se lamentaba amargamente en el siglo XVI una profunda filósofa y escritora: «Un país de leguleyos, donde las riquezas naturales se pierden como el agua de los ríos en el mar.»

Es tambien asombroso el número de graduados que deja de sacar el título que habilita para ejercer la profesion; lo cual prueba ó que no la ejercen, creando esa clase que tradicionalmente se designa en España con el gráfico nombre de abogados sin pleitos, ó demostrando de un

modo indudable la horrible conviccion que se deduce de nuestra estadística, de que aquí donde falta poblacion, sobran brazos é inteligencias. De cualquier manera que se considere, esto indica un grave mal, ya esté en los crecidos derechos del título, ya en la poca prevision de los estudiantes españoles, que se encuentran al terminar su carrera con el insuperable escollo de tal desembolso.

No es esta la ocasion oportuna de analizar las causas de ese mal. Sólo consignamos, como resultado de los números, que en nuestra patria el 64 por 100 de los que terminan su carrera no adquieren el título para ejercerla! De 1,644 graduados sólo 603 han obtenido su habilitacion para practicar lo que han aprendido.

El número de doctores graduados en el mismo período ha sido de 157, de los cuales corresponden 7 á Filosofía y Letras, 43 á Derecho civil y canónico, 5 á Derecho administrativo, 5 á Ciencias, 83 á Medicina y 14 á Farmacia; en cuyos números hay una desproporcion enorme en favor de la Medicina, porque el número de doctores llega al 53 por 100.

La misma *Gaceta* publica una nota de los grados de licenciado y doctor conferidos desde 1.º de Octubre de 1877 hasta 1.º de Abril de este año, ascendiendo los primeros á 1,299 y los segundos á 38.

Los grados de licenciado se clasifican así: Filosofía y Letras 27; Derecho 455; Ciencias 15; Medicina 695; Farmacia 107; y los de doctor: Filosofía y Letras 3; Derecho 13; Ciencias 1; Medicina 19, y Farmacia 2.

Al comparar estos números con los anteriores encontramos tambien, como al examinar no hace mucho tiempo la estadística escolar, el descenso en las facultades de Filosofía y Letras y Ciencias; de modo que estas carreras están en una baja constante día por día, así en el número de matriculados como en el de los que llegan á recibir los grados de licenciado y de doctor.

Este asunto es tan importante, que volveremos á tratarle comparando la estadística española con la extranjera.

—Se ha publicado el programa y reglamento de la Exposicion local de la Coruña, que, iniciada por la clase obrera y secundada por el vecindario de aquella ciudad, ha de celebrarse desde el 28 de Junio al 7 de Julio del presente año.

Los objetos expuestos se dividirán en seis grupos: Productos naturales y agrícolas; productos de industria rural, salazon y conserva; animales de labor y de corral; industria fabril y manufacturera; bellas artes; ciencias, literatura y artes liberales y mecánicas; adjudicándose 226 premios, que consistirán en diplomas autorizando el uso de medallas de oro, plata y bronce, y en menciones honoríficas. Podrá concederse además un premio extraordinario si el jurado lo creyera conveniente.—Felicitamos á los obreros coruñeses por su pensamiento, y deseamos que la Exposicion produzca todos los buenos resultados que de ella pueden esperarse.

—El pontificado de Leon XIII ha empezado de una manera tan brillante para las artes, que ha excitado el entusiasmo y la gratitud en los artistas italianos. Casi todos los objetos antiguos de reconocido mérito y de inmenso valor artístico que posee el Vaticano, y que forman tal vez el museo y el tesoro más rico del mundo, van á ser estudiados y ordenados por colecciones.

Desde luégo se han dado ya las órdenes para coleccionar las tapicerías, que hoy revisten algunas paredes ó están sepultadas en guardarpas. La riqueza que en este punto posee el Va-

ticano es inmensa, porque se cree que es la más completa que existe, de tal modo que no hay escuela que no tenga allí sus mejores obras. Hay muchos tapices de origen flamenco de los siglos XIV y XV; los dibujados por Rafael, que formarán una seccion especial, riquísima, á pesar del saqueo hecho por las tropas españolas en 1527, y gran número de los gobelinos. Además existe otra coleccion de gran mérito, formada por los que enviaba Francia anualmente como regalo al pontífice, segun una costumbre inveterada.

Leon XIII ha dispuesto que estos tapices se clasifiquen por órden cronológico de escuelas, y se forme activamente el Museo, que será único en su género, y seguramente objeto de grandes y curiosos estudios.

La muerte del cardenal Berardi ha sido muy sentida en Roma. José Berardi nació en 1810: era hijo de una familia oscura y pobre; siguió con grandes dificultades la carrera de abogado, y despues abrazó la eclesiástica: su actividad, su talento y sus ideas siempre elevadas, le abrieron sucesivamente las puertas de las más altas dignidades hasta llegar á cardenal y ministro de Obras públicas. En este cargo fué donde adquirió mayor nombradía y popularidad, por el impulso que dió á las artes industriales, y por haber construído los primeros ferrocarriles en los Estados pontificios, luchando tenazmente contra la opinion de sus compañeros y sobre todo con el cardenal Antonelli, que se opuso á que penetrara este invento en los dominios del Papa. Vivía retirado hacía algun tiempo, porque en el Vaticano no le perdonaban el habitar con un hermano suyo, decidido partidario de la unidad italiana. Parece que deja escritos algunos trabajos curiosos sobre la historia del gobierno temporal de los Papas en los últimos tiempos, y principalmente en la época en que formó parte del ministerio.

—El 26 de Abril se celebró en Braga la fiesta con que los portugueses se entusiasman anualmente, recordando el martirio de san Pedro de Rates, primer arzobispo de aquella sede y *primado de las Españas*.

Tres son los arzobispados que se disputan esta primacía: el de Toledo, el de Tarragona y el de Braga. En cuanto á los dos primeros la cuestion está resuelta de hecho, y además es conocida como parte integrante de nuestra historia. Pero respecto de Braga, los portugueses reproducen casi anualmente todas las razones en que fundan su conviccion, poniendo en las nubes á cuantos escritores tomaron su defensa, y negando hasta la existencia de los que la han combatido.

No hemos de entrar nosotros en el fondo de la cuestion por muchas consideraciones, y entre ellas, porque, como dice un periódico portugués al dar cuenta de las fiestas: «El pueblo lusitano tiene su idea fija y permanente sobre este punto, y le importan bien poco todas las controversias que sobre él se entablen en la region de los espíritus.» Pero sí referiremos, como apunte curioso de historia, lo que á tal propósito dicen de este primer arzobispo: «Predicó el cristianismo en Braga el mismo apóstol Santiago, dejando instituído como arzobispo á san Pedro de Rates, á quien resucitó más de quinientos años despues de muerto, con admiracion de cuantos tuvieron noticia de este hecho, bautizándole y poniéndole el nombre de Pedro, como piedra fundamental de aquella iglesia. En su primera vida fué hebreo de nacion, natural de Palestina y de familia real y sacerdotal. Era hijo del profeta Uriás y tambien profeta. Le llamaron de jóven Samuel y de viejo Malaquías, por su semejanza con estos grandes

varones, y era tan hermoso de rostro y en la composición de sus miembros que parecía un ángel del Señor.»

Verdaderamente es imposible luchar con la antigüedad del primer arzobispo de Praga, admitidas estas noticias históricas, porque ninguna otra sede episcopal podrá presentar un prelado con quinientos años de existencia antes de la predicación del cristianismo; lo cual nos recuerda la respetable antigüedad de la casa de los Quiros, que un individuo de esta familia refería del modo siguiente: «Nació Quiros I, fundador de la casa; luego su hijo Quiros II; después su nieto Quiros III, y entonces creó Dios el mundo.»

—Los periódicos portugueses científicos nos dan cuenta de un nuevo oroheliografo del Sr. Juan Pereira Guimaraes, que consiste en la antigua cámara oscura de Porta hábilmente modificada. Por medio de este aparato y con dos vistas sucesivas, variándole de posición, se obtiene la reproducción del horizonte, de tal modo que es posible, no sólo levantar en seguida el plano topográfico, sino marcar todos los puntos elevados y medir su altura. Además es sumamente fácil obtener clichés invertidos, á los cuales se puede aplicar la tinta de imprenta para la estampación.

Si este aparato no presenta luego en la práctica las dificultades que otros que han tenido el mismo objeto, habría quedado resuelto uno de los problemas más útiles y necesarios.

#### NOTICIAS DE MADRID.

¿Podemos quejarnos del mes de Abril? Me parece que no, lectores míos: claro está; más nos hemos divertido en Enero, Febrero y hasta en Marzo; pero como todo es relativo en este mundo, á pesar de la desanimación que la Cuaresma proporciona, no han faltado las diversiones de buen tono que tan gratos recuerdos dejan en nuestra memoria, y por las cuales, repito que será inolvidable el mes que ya nos dice adios, y que empezó admirablemente. Sí, lo repito, *admirablemente*; ¿habrá quizá quien pueda dudarle? Por si acaso, le probaré cuán grande es la razón que me asiste, comenzando por decir que el día 2 dieron una fiesta los marqueses de Villamejor, con objeto de solemnizar el santo de su linda hija. Precedió á la reunión un espléndido banquete, al que asistieron los condes de Heredia Spínola, de Nava de Tajo, marqueses de Bedmar, de Ovieco, marques de Orovio, y Sres. Calderon Collantes, Boeto, Casañas y Rodriguez Correa; y poco después de terminada la comida fueron entrando las duquesas de Híjar, de Sotomayor, de Noblejas, de Union de Cuba, las marquesas de Casariego, de Pazo de la Merced; las condesas de Torrejon, de San Luis, de San Rafael, de Puñonrostro, de Torre Alta, de Montefuerte, de la Conquista, de Jura Real, de Paredes de Nava, y las señoras y señoritas de Rosales, de Miranda, de Fonseca, de Arizcum, de Bazaine, de Bejarano, de Rábago, de Norzagaray, de Acebo, de Estrada, de Teulon, de Alegre, de Robles, de Bassecourt, de Prida, de Alonso Martínez, de Cabaña, de Cáuna, de García Lopez, de Melchor, de Calderon, de Góngora, de Torre-Marín, de Paton, de Benavides, de Arroyo, y otras muchas más. El sexo masculino se hallaba representado por los Sres. Cánovas (don Antonio), Alegre, Montartal, Córdoba, Castillejos, Reina, Ludolf, Cervantes, Perez del Pulgar, Sedano, Vasco, marques de Heredia, Enriquez, Martín, Navarrete, Alcaraz, Casani,

Imaz, Uhagon, Estéfani, Barron, Santoyo, Sandoval y otros.

Los marqueses de Villamejor dejaron agradecidísimos á cuantos tuvieron la honra de recibir su convite, sus atenciones, y de asistir á una fiesta tan grata como inolvidable. Su linda hija fué con razón celebrada, tanto por su belleza como por su discreción y bondad; se la felicitaba por su santo á la par que se la admiraba.

Así empezó el mes que concluye; después de esta mal escrita, pero verídica noticia, ¿puede haber duda de que comenzó *admirablemente*? No: esta será la respuesta general.

Amaneció algo nublado el día 4: sé de muchas y muy lindas damas que, asomando sus cabezas por los balcones, miraban hacia el cielo como queriendo preguntarle: «¿Lloverá á las tres?» El sol debe ser un señor muy presuntuoso; debe gustar mucho de que le admiren; no le basta que en invierno se le busque, que en verano se le tema, y ser siempre la alegría de la tierra; no, necesita además sorprendernos para satisfacer su amor propio. Y digo esto, porque siempre una fiesta muy anunciada y que promete ser divertidísima, nos suele inspirar tanto afán de asistir á ella como temor de que la lluvia impida su realización, ó de que el tal Febo, ocultándose, no la alegre con sus rayos; él entonces se complace en asustarnos no presentándose al principio, para hacer luego, á la crítica hora, su triunfal salida, y que entonces se le aclame, bendiga y admire doblemente. Así lo hizo el mencionado día 4, en cuya tarde se verificó una alegre becerrada, la primera de las de la *Sociedad taurina*, de la cual es presidente el señor duque de Medinaceli.

En el mismo momento de empezar esta fiesta, cuando las hermosas damas iban entrando, el astro-rey, como le llaman los poetas, se presentaba más radiante que nunca, y ufano, no sólo por ser tan bien recibido, sino por iluminar con sus rayos la belleza de nuestras damas que, contentas, divertidas, tomaban asiento en la gradería de la plaza de los Campos, ansiosas todas de que empezara la elegante y alegre lidia.

Cansados de mi *exordio*, me figuro que una pregunta me queréis dirigir, lectores míos: deseáis leer los nombres de esas señoras, é impacientes exclamáis: «¿Las nombrará?» ¿Cómo no? diré, como dicen los chilenos; hablar del sol, y no hablar de ellas, fuera ofender al mismo sol, que salió sin duda aquel día para alumbrarlas, complaciéndose en derramar sus rayos sobre las figuras de la duquesa de la Torre y de su hija, cual si pensara que su luz es la más digna de brillar al lado de tales bellezas; sobre la de la elegante duquesa de Sexto, y de la distinguida marquesa de Acapulco; de la duquesa de Huéscar, de quien puede tener envidia, porque hablando de su hermosura, cuántas veces se la dice: «Es un *sol*!», de las señoritas de Villena, de la Cerda, de Sandoval, de Valbom, Mendez Vigo, Sotomayor, Ayllon, Villamejor; de las duquesas de Osuna, de Híjar y de Veraguas; de la señorita de Osma, de la mariscala Bazaine, de la señora de Escosura, de la señorita de Jimenez, de las hijas de los marqueses de Torrecilla, de las señoritas de Isasi, de Castro, de Aguirre, de San Saturnino, y de otras muchas más que con justicia fueron allí, y son siempre, el principal atractivo de la fiesta.

La presidencia estuvo representada por una comisión de la *Sociedad*, compuesta de los señores duque de Huéscar, marqueses de Campo Sagrado, de Bogaraya, de Viluma y de Villalobar.

Hé aquí los nombres de los lidiadores: Espadas, Pedro Álvarez Moya y Bernardo Jimenez; banderilleros, Medinaceli, Figueroa, Vegamar, Manchado y Goróstegui; capas, Echagüe; puntilleros, Benazuza y Castellví; picadores, Escosura, Ibarra y Elola; mulilleros, Agar, Urbina, Jimenez y Láncara; director de la lidia, Ángel Lopez (a) Regatero. Todos lo hicieron muy bien, distinguiéndose el Sr. Moya en la suerte de matar, y el duque de Medinaceli en la de las banderillas. En suma, la fiesta resultó agradabilísima, y son dignos de la más completa enhorabuena los lidiadores, y todos los demás individuos de la *Sociedad*, compuesta de más de doscientos jóvenes.

Es probable que en el Botánico se efectúe por la tarde un baile de beneficencia. Conociendo á las distinguidas señoras de la Junta, recordando los otros, é impulsados también por la caridad, debemos exclamar: «Ojalá sea cierta la noticia.»

Á principios del actual, y en una elegante casa de la plaza de Celenque, se verificó una velada literaria; el distinguido autor dramático D. Eusebio Blasco reunió á varios de sus amigos y compañeros en la república de las letras. Leyeron inspiradísimas poesías los Sres. Zorrilla y Nuñez de Arce; el aplaudido actor D. Rafael Calvo recitó admirablemente un monólogo de la comedia *Entre bobos anda el juego*, y el Sr. D. Manuel del Palacio dijo dos ó tres epigramas llenos de gracia. Entre otras personas recuerdo á los Sres. Zorrilla, Nuñez de Arce, Valera, Rada y Delgado, Ochoa, Calvo, Carrion, Laserna, Cañete, Vidart, Cavestany, Bremon, Rico, Grilo, Coello, Retes, Santibañez, Foronda, baron de Cortes, Aza, Estremera, Casáres, Vega, Acevedo, Barranco y Malats.

Esta grata reunión tuvo, sin embargo, un gran defecto: el de haber concluido demasiado pronto, pues cuando á la una se retiraban los concurrentes, condoliáanse todos de que aquellas horas tan agradables hubiesen volado con tanta rapidez.

Y dejando lo mejor para lo último, diré que la hermosa señora de Blasco hizo los honores de la fiesta con su proverbial amabilidad, y que ante su presencia se resistían todos á recitar sus versos, puesto que era forzoso exclamar con Becquer:

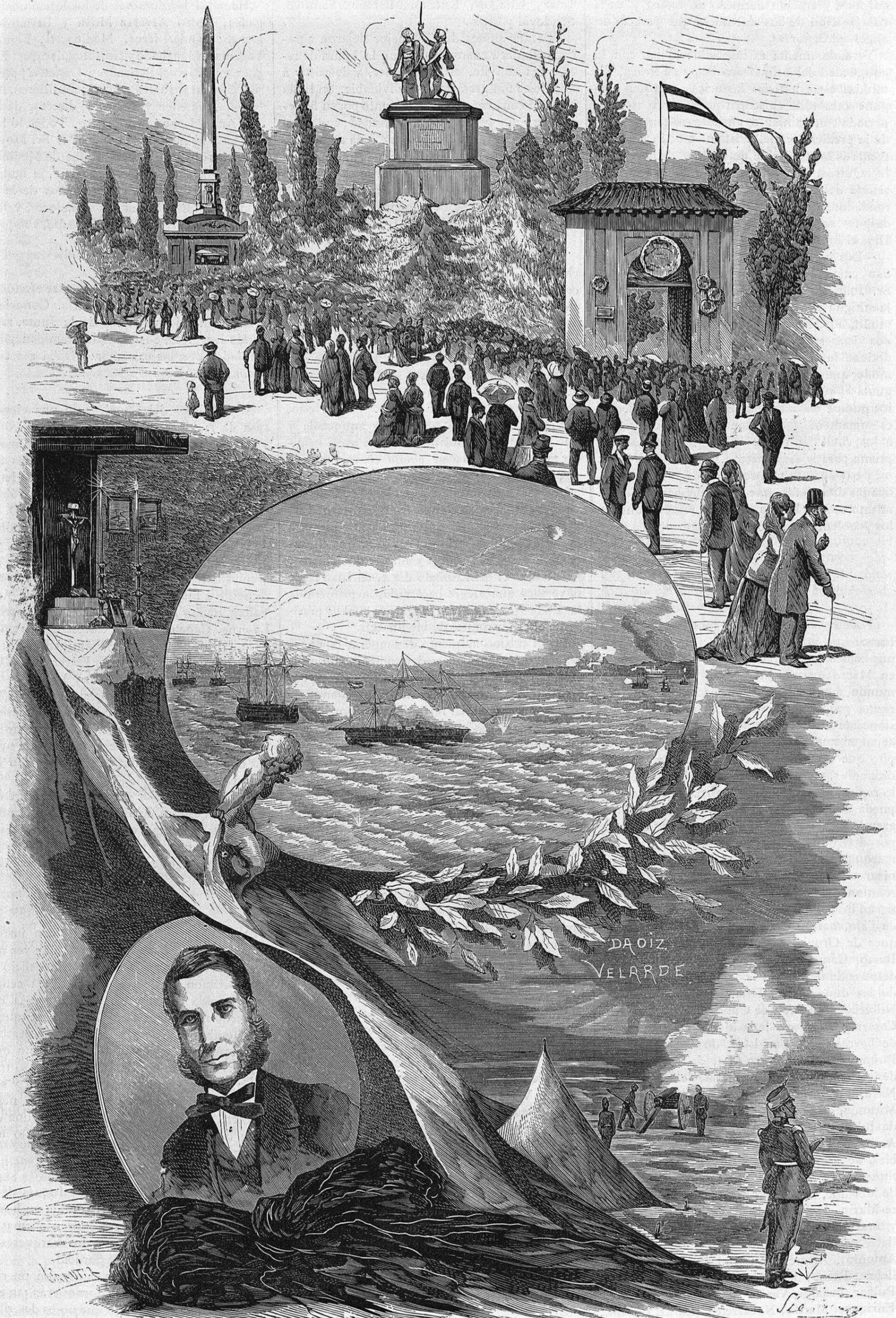
«La poesía eres tú.»

La estudiantina española, que con justicia tanto llama la atención, se lució una vez más en el teatro Real, en la función á beneficio de la Asociación francesa, á cuya fiesta acudió una escogida concurrencia, tan numerosa, que no puedo recordar á todas las personas que ví para nombrarlas ahora, como sería mi deseo.

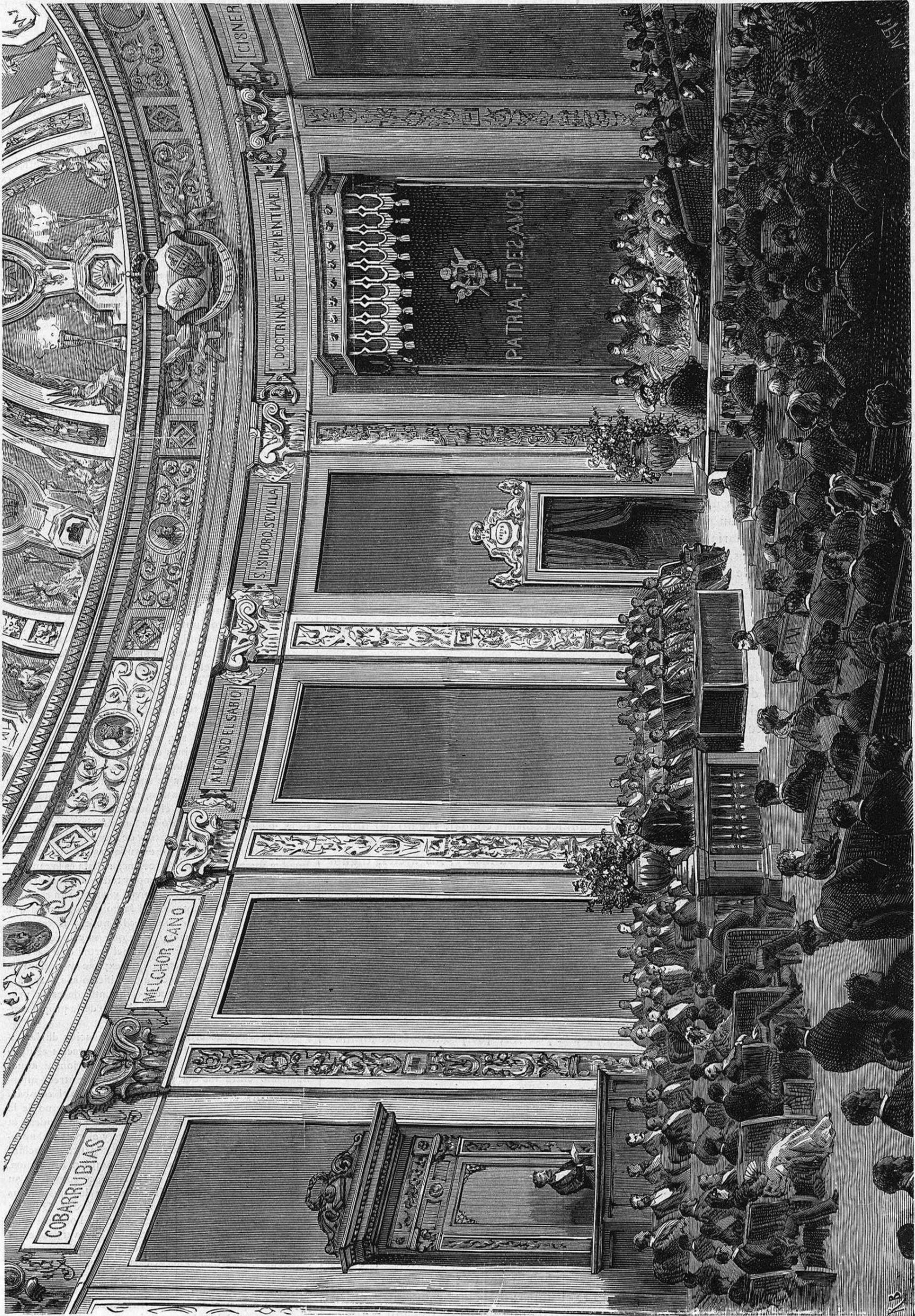
La señorita Borghi-Mamo, que cantó muy bien las malagueñas, llevaba un precioso traje de maja, de raso encarnado con corpiño y madroños de terciopelo negro. La mantilla, negra también, iba prendida al cuerpo por una cuchara de marfil, feliz idea que le valió una espontánea ovación.

Hace diez ó doce días que los duques de la Torre dieron una espléndida comida en honor de la duquesa de Osuna; asistieron además la señora de Calderon, su hijo y los marqueses de Bedmar, de Ahumada y de Sardeal.

La lindísima dueña de la casa vestía un rico traje de raso negro, cuyos adornos eran tan elegantes como su hechura, la que no os describo,



DOS DE MAYO EN MADRID



JUEGOS FLORALES DE MADRID. — DISTRIBUCION DE PREMIOS POR S. M. LA REINA EN EL PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL

lectores míos, porque es forma digna de ser vista, y mi desaliñada explicación no daría la idea que merece. Su preciosa hija Conchita, muy bien vestida también, y al hablar de su belleza, no puedo sino exclamar como siempre: «cada día esta más linda.» La duquesa de Osuna lucía un traje verde oscuro adornado de color verde muy claro, tan elegante como bonito, y llevaba además cuantiosas alhajas, entre las que recuerdo el collar de brillantes, del cual pendía un medallón en forma de girasol, pues el solitario del centro era movable, y le rodeaban unos rayos de brillantes también; así es que cuanto os diga sobre su deslumbrante efecto es poco, y á no dudar esta joya es una de las más lindas que pueden verse, y por lo tanto digno adorno de su hermosa dueña.

No menos elegante el traje de la distinguida señora de Calderón, era negro, con violetas de Parma perfectamente bordadas al realce con seda floja.

Temiendo ser indiscreta, no haré más que anunciaros una preciosa fiesta, una velada literaria en casa de tan conocidos como apreciables señores, quienes honrarán de este modo el esclarecido talento de uno de nuestros más célebres poetas, que allí leerá sus últimas composiciones. Yo comprendo que hago mal en inspiraros, según creo, cierta curiosidad; pero se me figura que fuera peor revelar los nombres de aquellos, puesto que adelantaría un pesar á los que no han de poder ir y despertaría gran afán en los que desean ser convidados, puesto que, conociendo el admirable trato de los dueños de esa casa, el deseo de ir á ella tiene á la fuerza que ser muy grande.

Sevilla, la hermosa reina del Guadalquivir, se lleva en estos instantes la palma de las poblaciones divertidas. Allí las ferias atraen á un sinnúmero de gentes, ávidas de gozar tan poéticos festejos, que adquieren doble encanto en aquel privilegiado suelo, del cual dijo el poeta:

«Allí es el cielo azul y transparente,  
Fresca la brisa, amiga la fortuna;  
Fértil la tierra y brilla eternamente  
Serenos el rojo sol, blanca la luna.

Allí el placer es la vida,  
Siempre luce en calma el cielo,  
Siempre hay flores en el suelo,  
Y en el ambiente azahar.»

¿Allí están gozando á más y mejor; el tiempo se les hace un segundo; la afluencia de forasteros es muy grande!... Y siendo nuestra primavera tan hermosa, no teniendo nuestro cielo nada que envidiar al de Andalucía, existiendo tantas voluntades dispuestas á ello y reinando aquí el mismo espíritu de animación que en Sevilla, ¿por qué la próxima feria de Mayo no ha de igualársele en todo? Aquellas alabanzas, esas noticias y estas preguntas me las inspiran los muchos que aún dudan del lucimiento de las próximas ferias. Á ellos me dirijo para asegurarles que contamos con las mismas ventajas y con serios proyectos que es justo y necesario se lleven á cabo; que pondrán tienda varias personas de nuestra distinguida sociedad, y también el Veloz Club, la Peña y el Casino de Madrid; de manera que nos espera una época, no sólo divertida, sino útil para el país, pues cuanto más brillantes sean las ferias, más viajeros vendrán á presenciarlas.

El día de Jueves santo, á pesar del mal tiempo, estuvieron las calles muy animadas, y el afán de ver la regia comitiva cuando salió á visitar los sagrarios fué grande.

El traje de S. M. la reina era precioso: lucía una magnífica falda de seda amarilla con blondas negras, manto de terciopelo encarnado bordado de oro; ciñendo las sienes una diadema de brillantes, de la cual pendía el velo blanco.

De seda color de rosa era el traje de S. A. la señora princesa de Asturias, y blanco el de las señoras infantas.

Á eso de las seis y media empezó la lluvia, y las calles, como es consiguiente, quedaron desiertas; pero en cambio el Viérnes, tanto durante la procesion como despues, un gentío inmenso invadía los sitios principales, y á eso de las seis el salón del Prado, más que un paseo público, parecía realmente el *salon* de una elegante casa particular, pues allí se reunieron multitud de nuestras más distinguidas familias, que despues de cumplir con los preceptos religiosos, no quisieron retirarse á sus moradas sin haber tenido el gusto de verse unos á otros. Á nuestra sociedad le es más fácil cualquier sacrificio antes que renunciar á la satisfacción de saludar á sus amigos y ver á sus conocidos, porque aquí se vive en estrecho lazo de gratísima union, por lo cual, sin duda alguna, este círculo es el principal atractivo de Madrid.

¿Ha pasado el tercer día de Pascua, y ninguno de los anunciados bailes se ha realizado aún!

No hay que perder la esperanza, lectores benévulos, pues por lo ménos *cuatro* de los ya mencionados en otras revistas es casi seguro que se efectuarán.

Ayer hubo una función dramática en casa de los marqueses de Campo, á la que sólo fueron convidados los amigos íntimos.

La condesa de Campo Alange ha dado hoy una comida á la duquesa de la Torre.

Ayer tarde se verificó el enlace de la señorita D.<sup>a</sup> Milagros Palacio, hija de los condes de Berlanga del Duero, con el conde de Romrée.

Fueron padrinos en nombre de SS. MM. los duques de Bailén.

La novia lucía un precioso traje de gró blanco; magnífica corona condal, regalo del novio; *rivière* de brillantes, recuerdo de su padre, y como presente de su madre, los aretes, dignos por su valor y belleza de las otras alhajas.

Los contrayentes, á quienes deseo todo género de dichas, partieron ayer mismo á Valencia, en cuyas cercanías tiene el conde una quinta y en ella pasarán una temporada.

El viérnes habrá en los Campos Elíseos otra corrida de becerros; pero será á puerta cerrada, y el juéves de la semana próxima se verificará otra para el público, que promete estar animadísima.

Digno de los mayores elogios, tanto por su valor como por su mérito artístico, es el juego de mesa que ha comprado la sociedad del Veloz Club, pues es todo tan elegante, tan rico, que sería imposible decir si la vajilla vale más que la cristalería, si los centros de mesa son mejores que los cubiertos, ó señalar entre los objetos de plata el más bonito.

Muy numeroso y escogido es el abono para los dos turnos del Príncipe Alfonso, cuyas puertas se abrirán pronto; el turno más favorecido es el impar; basta decir que hay quien por un palco da una prima de tres mil reales.

Una noche de estas tendremos el gusto de aplaudir nuevamente á la estudiantina española en el teatro de la Alhambra.

Os digo adios hasta Mayo, hasta el mes de las flores, en que deseo poderos ofrecer una guirnalda de ellas, lectores míos, que flores pueden llamarse por su grato aroma las alegres noticias de nuestra querida sociedad, por más que yo las marchite al reseñarlas tan pobremente; pero les queda lo principal, la esencia; y á mí vuestra bondad, para comprender que anhela tan sólo dáros las sin las espinas de ningún infortunio,

SALOMÉ NUÑEZ Y TOPETE.

Madrid, 24 Abril de 1878.

## CERVANTES

(Conclusion)

Hace siglos ya que la crítica, semejante al que persigue por los senos de la tierra riquísimo venero, cuya abundancia crece sin límite, enamorando más y más su codicia y doblando su ahinco en aquella fantástica persecución por abismos iluminados con el reflejo de tesoros que instantáneamente se multiplican, ahonda en el estudio del *Quijote*, y sin embargo, aquellos estudios no hacen innecesaria nueva meditación, ni tantos comentarios previenen el comentario individual con que todos los lectores del *Quijote* acompañan al pensamiento de Cervantes. Las edades como los períodos históricos y como los individuos, adaptan fácilmente á su estado y aún á sus deseos la inspiración de Cervantes, y alternativamente Cervantes ha sido liberal, luterano, filósofo, tribuno popular, ó místico é intolerante en materias religiosas, y entusiasta creyente del derecho divino de los reyes ó de los pueblos, y los melancólicos lo estiman como triste y melancólico, los atrabiliarios como sarcástico mofador, como blando y caritativo los de condición apacible, como conjunto de cuanta gracia, donaire y gracejo es posible, los amigos de burlas y de risas.

¿Por qué tales efectos? Porque se cumple al leer el *Quijote* un fenómeno que pasa desapercibido para los más. Comenzando á leer el *Quijote*, y siguiendo las aventuras y las pláticas del hidalgo y su escudero, al adelantar en la lectura, insensiblemente convertimos los ojos del libro escrito al libro vivo que palpita en el fondo de nuestro sér, y en tanto que los ojos del cuerpo siguen las páginas cervantinas, los ojos del espíritu escrutan profundamente nuestra alma, y nuestra vida y nuestra existencia se sustituyen al campo y á la escena pintada por Cervantes, nuestras facultades á sus héroes, y sin explicarnos el cómo, pasamos de la lectura á la meditación, del libro de entretenimiento al libro que nos declara las excelencias de nuestra naturaleza y que nos dice los peligros que en su seno se esconden y que pueden manchar aquellas excelencias. Esta es la causa de que todos los caracteres humanos y todas las preocupaciones de los hombres encuentren voz y consejo en ese libro admirable, explicándose así el largo comentario á que ántes se aludía. La lectura de la novela se trueca y cambia en una meditación, de la que es campo y de la que es asunto el espíritu mismo del lector que va verificando toda aquella doctrina que expone y declara la esencia humana, y que saca á manifiesto sus fuerzas y sus propiedades, con el reconocimiento de estas propiedades y de estas fuerzas en el seno de la propia conciencia.

Tan luego como esta espontánea revelación de las leyes de la filosofía de la vida se cumple, gracias al libro de Cervantes, desaparece aquella oposición y aquel dualismo entre los dos protagonistas que atraen alternativamente las simpatías del lector. No es el combate que se dan en el seno del espíritu y en el campo de la vida humana las dos fuerzas de lo real y de lo ideal, la aspiración á lo mejor y más perfecto y el goce y el aprovechamiento de lo que existe, lo que constituye y aclara el pensamiento del insigne escritor á quien honramos. No imaginó Cervantes, no quiso tampoco completar su representación de la vida humana con las dos figuras de Don Quijote y Sancho. No es el hombre D. Quijote; no es el hombre Sancho; pero en todo hombre están un Sancho y un Quijote, y es tan fácil convertirse en el uno, como ser trasunto del otro, y alternativamente la conciencia, recordando los acasos de la vida propia, nos acusa de imitar al uno ó de ser una tristísima parodia del otro. Quiso Cervantes que, levantándonos sobre estos parciales aspectos de la vida, fuésemos imagen viva y permanente del hombre superior, capaz de condolerse de las extravagancias y locuras del hidalgo y de compa-

decer y corregir las malicias y groserías del escudero. Este hombre superior que desde su elevado asiento pone en su punto todos los extravíos, enfrena la fantasía, purifica los instintos, acomoda al dictado de la razón las aspiraciones, purga de todo deseo mezquino los movimientos que brotan de la sensualidad ó del egoísmo, es la alta y moralizadora concepción de Miguel de Cervantes y declara como consejo y ley primera de la vida la necesidad de salir de las edades del quijotismo en lo social y en lo individual, sin caer en el extremo opuesto que Sancho representa, sino que, desprendiéndose de una y otra sugestión, se éntre en el pleno y tranquilo dominio de nuestro noble carácter humano, consiguiendo no aparezcan en hechos ni en pensamientos la quimérica idealidad ó el egoísmo grosero, ó sea este Quijote y este Sancho que anidan en el fondo de todas las almas y que, rompiendo su alta unidad, nos arrastran por el camino de la vida, ya representando el papel del hidalgo manchego, ó lo que es más triste, siendo nuevos Sanchos á los ojos del mundo y á los de la propia conciencia.

No busquemos otros simbolismos en el libro inmortal. La espontaneidad de aquel insigne ingenio rechaza toda suposición de sátira personal ó política y todo intento de ver en sus páginas una representación emblemática ó alegórica de protestantismo ó de catolicismo, de estado llano y altas jerarquías sociales. Profundicemos, sí, depurando cada vez más la meditación, aquella espontánea é instintiva expresión de la filosofía de la vida, admirando aquel libro popular de *vida beata*; aquella ciencia del alma dramatizada, en que se dibujan de bulto, con vida y colorido extremado y animación indecible, todas las tendencias del espíritu, todas sus propiedades, todas sus fuerzas, y recapacitando en tantas y tan innumerables excelencias, aparecerá explicada la fama y nombradía del libro inmortal y quedará vista la razón por la que no se estima extranjero en Francia, en Italia ó Suecia, ni entre ingleses y alemanes; que donde quiera existan hombres no será libro extranjero el que es viva y exacta representación de lo permanente y eterno en la existencia de la humanidad.

El arte nunca encomiará de modo debido esta inesperada revelación que le abrió un mundo de nuevas creaciones, libertándolo del yugo y servidumbre de lo histórico: el arte, aun recogiendo las más entusiastas alabanzas, dirá poco del escritor que, transcurridos largos siglos, dotó de espíritu universal á las literaturas, señalándole una fuente de inagotable juventud y de belleza, y para distinguir una de otra edad, la crítica, apoyándose en este libro inmortal, lo estimará como la Biblia generadora de las nuevas literaturas, permaneciendo siempre devota del ingenio que, sobreponiéndose á las creaciones de la historia, salvando tiempos y edades con rápido vuelo y espíritu tan audaz como seguro, pudo llegar á la creación de la naturaleza humana fuera de las condiciones de tiempo y espacio; pudo llegar á la obra misma de Dios, recogiéndola y concibiéndola tal como es, al desprenderse de las manos creadoras, ántes de que los accidentes de la historia la atavien y disfracen vistiéndola ó apasionándola con lo que se cree, se siente ó se apetece en el siglo ó en la civilización, en cuyo seno transcurre la existencia individual.

Decir y pintar el amor, hicieronlo muchos, que muchos fueron amados; expresar celos ó celebrar amistades, también es cosa repetida en la historia literaria, porque son frecuentes los celos y algunas veces existen las amistades; expresar el odio al enemigo de la patria, es cosa muy general; representar todo el fervor de la creencia, tampoco es milagro: de suerte que inspirarse en pasiones parciales, en caracteres aislados de la naturaleza del hombre ó de la naturaleza de una raza, ó de una nacionalidad, ha sido obra que felizmente iniciaron y concluyeron los antiguos literatos y las letras de los siglos medios, y del estudio de aquellas inspiraciones deducimos hoy una enseñanza que nos aclara los misterios del tiempo y que nos enseña los pasos que de una á otra edad, de una á otra civilización, va dando este artista universal que llamamos humanidad, que recibió de Dios encargo de representar todo lo divino que existe en la vida humana. Grande es la enseñanza; magnífico el espectáculo, y mucho se aquilata y se mejora con uno y otro el ánimo y el ingenio del espectador. Pero desentrañar lo humano con un análisis tan verdadero como el que cumplen los reactivos químicos en el crisol; penetrar hasta lo esencial en el hombre atravesando los caracteres de civilización, de raza y religiosos en que el transcurso de los siglos ha ido envolviendo á la esencia humana; verla en su purísima y natural condición; seguir la genial circulación de las ideas y la natural vejetación de los impulsos en toda su libertad y en toda su espontaneidad; dramatizar esta observación, demostrándola con una serie indefinida de hechos, de casos, de caracteres y de accidentes que sirven cada uno como de demostración de un problema parcial, pertinente al conjunto que se trata de esclarecer; presentarnos así, á nosotros—que vivimos según la pasión de

partido, según la preocupación de clase, según una enseñanza de escuela, un dogma religioso ó filosófico, sin acordarnos de cómo es, ni de qué es, la naturaleza humana—un cuadro vivo y exacto de lo que ella sea, señalándonos el camino que hay y que debe seguirse, entre esos dos abismos que se llaman Quijote y Sancho, y presentar toda esta enseñanza, esta profunda lección, de un modo tal que excita el contentamiento, el regocijo, solaz y diversión, así como el exámen y la meditación severa, es alta y religiosa empresa que sólo cumple en las literaturas modernas Miguel de Cervantes, y que explica el profundo recogimiento y la emoción sincera con que hoy conmemora la Europa culta el día de su muerte que, atendida la vida que llevó, bien podemos llamar día de su libertad.

El siglo XVI, que por medio de sus sorprendentes y extraordinarios sucesos patentizaban la energía del espíritu humano, encontró en el ingenio concentrado y solitario de Miguel de Cervantes al hombre que debía formular aquella revelación, y la vida penitente del cautivo de Argel, purificando su inteligencia, la hizo capaz y digna de tan alta enseñanza.

El arte, después de haber fundido en lazo estrecho la belleza antigua greco-latina con el canto heroico de las nacionalidades de la Edad media y con la acabada expresión del arte católico, ya en la catedral gótica, ya en *La Divina Comedia del Dante*, se sintió arrastrado por los efectos naturales de la grandeza conseguida en la composición de los elementos artísticos, creados por las dos edades anteriores del mundo, á imitar aquella afirmación soberana del catolicismo que, despreciando creaciones históricas y doctrinas de edades y de razas, colocó en la eternidad la verdad religiosa, para que, inmutable, eterna, perenne, presidiera al movimiento general de los tiempos, sin que llegase á ella lo sucedido ni lo pensado en las infinitudes del espacio, ni en la agitada sucesión de siglos y de siglos. La religión católica, poseyendo la verdad eterna, contemplaba como meras renovaciones primaverales, como luz de un día, todos aquellos dogmas de Brahma, Budha, Saturno, Júpiter y tantas otras que habían regido al espíritu en las edades antiguas.

El arte á su vez, siguiendo como siempre los pasos de la religión y creciendo con ella, buscó, si no lo eterno, lo permanente, lo que subsiste al traves de todas las creencias, de todos los instintos y aspiraciones, de todas las culturas de las razas y de los pueblos, buscó la fuente de la vida y del pensamiento humano, el sello que dejó estampado en el alma el beso divino que la creó, la huella del primer contacto de nuestra naturaleza con la naturaleza divina. Magnífica es la concepción religiosa de la eternidad; pero es bella también la concepción artística de lo constante y permanente, y una y otra atestiguan que el hombre es superior al tiempo y al espacio, y que creado á imagen y semejanza de lo divino, los accidentes del tiempo y del espacio no bastan á oscurecer en él el rasgo primitivo y eterno de su celestial origen.

Todos estos rumbos nuevos que se abrieron á las literaturas contemporáneas desde la segunda mitad del siglo XVI, los señaló el ingenio sin par, el pobre soldado, el triste cautivo. Esa enseñanza aplicable á todos los casos de la vida y ese impulso vehemente hacia una existencia serena, grave, razonada, que sentimos leyendo *El Ingenioso Hidalgo*, fruto es de la dolorosa existencia del despreciado de la corte, del esclarecido ingenio que no encontró aplauso ni mereció favor en el siglo de la cultura, en el siglo de oro de las letras españolas.

Si queréis que esta piadosa conmemoración de hoy y otras semejantes correspondan á los altos y nobilísimos fines que entrevió vuestro propio pensamiento, contribuid de la manera que contribuye la fantasía colectiva á extender y popularizar la creación espiritual del Príncipe de los ingenios españoles. La fantasía de los pueblos dota de eterna vida á las creaciones del ingenio y las convierte en seres animados que, como fuerzas potentísimas, empujan á la humanidad por los senderos de su perfección.

Vivifiquemos lo que el trabajo y el amor de estos últimos siglos ha descubierto y presentado en el libro inmortal de Cervantes. Purificando vuestros sentimientos, recogiendo en lo más íntimo de vuestra conciencia la más bella y soberana de las ideas que la animen, sorprendiendo en vuestro sentimiento lo más noble que pueda agitar el corazón, conservando el más ferviente de los impulsos que os dirijan al bien y al amor general, sentiréis el corazón y la inteligencia del hombre tal como la imaginó Cervantes, y dilatando el pensamiento á todo lo que es humano, asistiendo con vuestra compasión y vuestro enternecimiento al que lloró en las edades antiguas y á todo lo que pueda gemir y padecer en las edades futuras, no siendo extraño á ninguna pena ni á ningún quebranto, y en pos siempre de lo mejor y más bello, juzgando con fraternal benevolencia todo lo que es y todo lo que fué, pidiendo con lágrimas en los ojos sea siempre mejor lo porvenir, levantaréis en toda su grandeza y en su gigantesca estatura el hombre ima-

ginado por Cervantes, y cuando esta nobilísima figura sea conocida, amada, sirva de ejemplo y constituya la lección y la enseñanza general, se habrá alzado por las generaciones la nunca vista estatua, el nunca soñado monumento que el gran ingenio merece, porque será estatua y monumento que cause, no sólo sorpresa y contento, sino que engendrará virtudes levantadas, afectos nobilísimos y un espíritu de humana ternura y de fraternal asistencia y conmiseración. Bien dirán tales efectos la grandeza é inspiración soberana de un escritor insigne, y cuando sea así fuente y causa de vida mejor y más perfecta, podremos repetir con verdad innegable y con firme certeza, que no es cierto que el día 23 de Abril del año 1616 muriese, olvidado de sus amigos, desconocido de sus compatriotas y asistido sólo de su limpia conciencia, Miguel de Cervantes Saavedra, cuyo ingenio admira el mundo.

FRANCISCO DE PAULA CANALEJAS.

## AL CONDE DE MORPHY

### EPÍSTOLA

Á tí, Guillermo, que las frescas auras  
Del despeñado Balsaín respiras  
Y en la opulenta reina del Danubio  
Velaste ayer por el egregio Alfonso,  
Desde Madrid, donde en acecho vive  
Tanta inicua pasión, á tí dirijo  
Mi voz, un tiempo inexorable azote  
De logreros políticos. En vano  
El huracán devastador nacido  
En los lúgubres antros donde mora,  
Engendrador de crímenes, el monstruo  
De asoladora y bárbara anarquía,  
Con ciega furia, de la madre España  
Turbó el sosiego, y encendió implacable  
Hórrida hoguera de civil discordia.  
En vano la ambición y el fanatismo  
Desataron sus iras, en la plebe  
Con falaces halagos despertando  
Codicia vil, abominable encono.  
Bramó la tempestad; y como suele  
Nube preñada de letal granizo  
Los campos arrasar, ó de las cumbres  
Bajar torrentes que los cauces rompen  
Y el prado inundan y la mies atierran,  
Trocando en infructífero pantano  
El pingüe valle, el abrigado huerto,  
La espléndida heredad, así, trocada  
La obediencia en furor, redujo á escombros  
El fuerte alcázar del poder que alzaron  
En provecho común pueblos y reyes.  
¡Cuánto estrago doquier! En vez del oro  
De la saturnea edad que prometían,  
Embaucadores del incauto vulgo,  
Los que en sus hombros por subir pugnaban,  
Hidrópicos de viento y de riqueza,  
Para hollarlo después, no bien logrado  
El repugnante fin, la imbécil turba  
De comparsas del mal recogió sólo  
Llanto y desolación, luto y miseria.  
¡Oh magnánima España! ¡Quién diría  
Que la altiva nación cuyos pendones  
En uno y otro mundo se ostentaron  
Del cetro y de la cruz nobles ministros,  
Árbitros del dominio y de la fama,  
Con vergonzosa inercia los vería  
Servir de alfombra á la impiedad triunfante,  
Autorizar el crapuloso imperio  
De la insolente chusma trasmutada  
En irrisorio soberano! ¡Ay triste!  
¡Cómo cayó tan sobrehumana alteza  
En abismo tan hondo, por la rabia  
De tus espúrios hijos! ¡Dónde el claro  
Manantial de ventura que ofrecían,  
Ofuscados ó alevés, los autores  
De tamaño baldón! ¡Cuáles los frutos  
De amable paz y de abundancia y honra!  
¡Dónde la admiración, dónde la envidia  
Con que atónito el orbe nos miraba!  
El formidable cetro de dos mundos,  
Espanto ayer del anglo codicioso,  
Temido en Francia, respetado en Flándes,  
Debelador de la risueña Italia,  
Del turco asombro, del alarbe fiero  
En África terror, dueño del luso,  
Cuyo poder sumiso obedecía  
El Hemisferio Occidental, bizarro  
Dominador en el remoto Oriente,  
Trocado en frágil caña, la corona  
De tan alto poder símbolo augusto  
Con duelo ha visto, como en vil mercado  
Juguete despreciable, por doquiera

# LA ACADEMIA

BELLAS ARTES



LAS ANTORCHAS HUMANAS DE NERON

GRAN CUADRO DEL CÉLEBRE PINTOR POLACO H. SIEMIRADZKI. — REPRODUCIDO POR LA AUTOGRAFIA DE H. BAAR Y J. BIBERHOFER

Á príncipes oscuros ofrecida,  
Y una vez y otra vez ¡oh vilipendio!  
Para mayor vergüenza desdeñada.  
No porque léjos del hogar nativo  
En afanosa expatriación rindieses  
Tributo á la lealtad mientras España  
En tal degradación se sumergía,  
Ménos lloraste su desdoro: el hijo  
Más lamenta el oprobio de la madre  
Que tierno adora, cuanto más horrible  
Lo ve, lo siente y con dolor se juzga  
Ineficaz para evitarlo. Ajeno  
Al destructor impulso, á la bajeza  
Que en son de patriotismo nos hacía  
Revolcarnos en lodo, contemplabas  
Á tu patria infeliz fábula y mofa  
De las demas naciones. Tú la viste  
Por extranjero príncipe regida,  
Rey esclavo de súbditos procaces  
Que á su mismo señor tiranizaban.  
Y cuando aquél, de tolerar cansado  
Tan torpe humillación, el propio yerro  
Conoció al fin, y el usurpado trono  
Abandonó á deshora, con angustia  
Desde lejanas tierras percibiste  
El horrendo fragor con que nacía  
La virginal República, de truenos  
Y asoladores rayos coronada.  
¡Qué inagotable fuente de amarguras  
Brotó á su influjo! Del revuelto cieno  
¡Cuántos mortales miasmas se exhalaban  
Para infestar el aire! Desgrefada,  
Roto el cendal que la fingió inocente.  
Rugiendo, blasfemando, cual bacante  
Por el ardor del vino enloquecida,  
Con asombro común viósele al punto  
Atizar de la guerra los rigores;  
La autoridad prostituir; el lazo  
De unión romper, que en laborioso empeño  
Una sola nación de cien provincias  
Logró formar. Y cuando ya empujada  
Sin ley ni freno á estúpido desorden.  
Con vergüenza y con lástima la vimos  
Proclamar cual virtud la indisciplina,  
En los sagrados templos bacanales  
Inmundas celebrar, servir de escudo  
Á sin igual demencia, — para colmo  
De iniquidad, las poderosas naves,  
Defensa de la patria, contra inermes  
Puertos lanzó, pirata parricida,  
Sembrando espanto y mortandad y horrores.  
Mas como á veces tras la noche oscura  
De aciaga tempestad rápido viento  
Rasga las nubes, y del sol naciente  
Se derrama la luz cuyos fulgores  
Al aterrado agricultor reaniman,  
Así también, tras la feroz tormenta  
Que descargó su furia entre nosotros,  
Brilla por fin la codiciada aurora;  
Y mensajero del poder celeste  
Movido á compasión, con vivas ansias  
Torna á su hogar el que en lejanos climas,  
Por la natal ribera suspirando,  
Pasó los años de su abril florido.  
Ni leve gota de española sangre  
Costó su triunfo. El grito generoso  
Que con heróico ardor lanzó en Sagunto  
El insigne adalid honra de España,  
La despertó de su infernal letargo.  
Libre sintióse del cobarde yugo  
De la plebe despótica. Tranquilo  
Volvió á latir el corazón del bueno.  
Y entre aplausos y vitores, en alas  
Del gozo popular, cual la paloma  
Que al arca santa con la verde oliva  
Nuncio fué de salud, al suelo patrio  
El que ya ilustre de Borbon la estirpe  
Llegó, vertiendo cual raudal copioso  
Vida y placer y férvida esperanza!  
Tú que deshecho en jubiloso llanto  
Con indecible dicha contemplaste  
Su carrera triunfal; tú que en las horas  
De amarga expatriación, con la ternura,  
Con el amor solícito del padre  
Que en la virtud del hijo se recrea,  
Inflamaste su espíritu gallardo  
Á la cultura y la bondad propicio,  
Hoy que recoge la usurpada herencia  
Sin adusto rencor, sin odio estéril,  
Y que al salir de la niñez consigue  
Lauros de Marte con viril arrojo,  
Pues su envidiado aprecio galardona  
Tu acendrada lealtad, y en tí confía,  
Muéstrale siempre la verdad severa  
Súbdito fiel y cariñoso amigo.  
Á tu firme adhesión, á tu constante

Solicitud por conservar sin tacha  
Su claro nombre y hacia el ardua senda  
Conducirlo del bien, tócale ahora  
Los escollos salvar en estos mares  
Donde aún se agitan lastimosos restos  
De la furiosa tempestad pasada.  
Pródiga quiso la bondad suprema  
El alma enriquecer del Rey Alfonso  
Con singulares dones. En el yunque  
Del infortunio y del dolor forjado,  
Por tu incansable afán abre su mente  
Á la luz del saber, hoy más que nunca  
Necesario á los príncipes, y logra,  
Templado en la virtud, hacerse digno  
De la grandeza y majestad del solio.  
Bárbara, en tanto, su dominio asienta  
La discordia feral en las comarcas  
Que riega el Turia y fertiliza el Segre;  
Arde cruel entre los agrios montes  
Inespugnable muro del navarro  
Y del fuerte vascon; sólo se escuchan  
Lúgubres ayes que angustiados lanzan  
Los que al rigor del hierro fratricida  
Las dulces prendas de su amor perdieron.  
Mas va Alfonso á la lid; y como barre  
Desatado huracán las turbias olas  
Y las naves destruye, sus caudillos  
Vencen doquier á las contrarias huestes;  
Y al tremendo rugir de la pelea  
Que un año y otro ensangrentó los campos,  
De salvadora paz cántico hermoso  
Luégo sucede, que en la ardiente Cuba  
Como angélica voz grato resuena  
Y al luchador filibustero asombra.  
¡Triunfo envidiable que al amor devuelve  
Del padre el hijo, y á la esposa cara  
El adorado esposo, y el hermano  
Al afligido hermano! ¡Venturoso  
Quien en breve reinan tanto consigue!  
Por él á nuevo ser todo renace:  
La actividad fecunda del trabajo  
Repuebla los talleres, que gemían  
En lamentable soledad; recobra  
El conturbado espíritu sosiego;  
Vuelve á lucir del número de las artes  
El divino esplendor, y las campiñas  
Que devorantes llamas arrasaron  
Esmaltan otra vez cándidas flores.  
¡Dulce victoria, que el profundo abismo  
De nuestros males á cegar comienza!  
¡Feliz monarca, por quien ya sus pueblos  
De fructífera paz gozan los bienes!  
Mas no presumas que apagado el rayo  
De la guerra civil deba entregarse  
Al ocio y al placer. Otras victorias  
Necesita ganar, de ménos brillo,  
Pero tal vez para sus tiernos años  
Más rudas y difíciles. Recuerda  
Cómo cayó la hispana Monarquía,  
Victima triste del error de todos.  
Oye el sordo rumor con que fermentan  
En las entrañas de la ciega Europa  
Mil deletéreos gérmenes, anuncio  
De terribles catástrofes, y juzga  
Si el que ha logrado recoger el cetro  
Que la revolución arrojó al fango  
Roto y sin lustre, abandonarse puede,  
Ufano de su triunfo, á las delicias  
Propias de tiempos bonancibles. Alce  
Su corazón católico sumiso,  
Sin alardes hipócritas, al cielo,  
De quien la fuerza del poder dimana.  
Huya de la lisonja interesable  
Que llamándolo á frívolos placeres  
Á costa suya dominar pretenda.  
Con esfuerzo viril, en la justicia  
Su trono afirme, y por igual reparta  
Los dones del favor entre los buenos.  
No su entusiasmo generoso ahoguen  
Pompas pueriles, ni su aliento enerven.  
De los monarcas la mayor grandeza  
En el saber, en la virtud se cifra.  
Sólo premiando el mérito probado  
Que no importuna suplicante; sólo  
Con estímulo digno consiguiendo  
Las fuentes desatar de la riqueza,  
Y del ingenio los sabrosos frutos,  
Y de prudente ciencia las verdades  
Ávido difundir, — el egoísmo  
De contrapuestos bandos que posponen  
Á su propio interés el de la patria  
Lógrase avasallar, y á la calumnia  
Freno poner que diligente acecha.  
Sordo á la voz de cautelosa envidia,  
Con pecho abierto á la lealtad constante  
Cendrada en el crisol del sacrificio,

Extraño siempre al ímpetu bastardo  
De seca ingratitud, vuelva los ojos  
Á desastres de ayer, y nunca olvide  
Tan costosa lección, tan duro ejemplo.  
¡Ojalá pronto, para bien de España,  
Con nuevos lauros en la paz se adorne,  
Y ensanche nuestro pecho el regocijo  
De oírlo proclamar, grande y dichoso,  
Padre del pueblo, admiración del mundo!

MANUEL CAÑETE.

Madrid. Agosto de 1876.

## JUEGOS FLORALES DE MADRID

Largo tiempo se ha mostrado indiferente con la poesía lírica la capital de España, y ha sido necesario el transcurso de cinco siglos después de la fundación de los Juegos Florales, para que el Ayuntamiento de la coronada villa instituyese al fin esas fiestas poéticas, iniciadas en el siglo XIV por las corporaciones municipales de Tolosa y Barcelona.

Fenómeno es éste no muy fácil de explicar; porque si en la Provenza, en el Languedoc y en Cataluña fué siempre tan bella institución el espejo donde con más brillantez se reflejaron los sentimientos de *patria, fe y amor*, por que pulsaron su lira los antiguos trovadores y los poetas modernos de aquellas hermosísimas regiones, ni le faltó á Madrid su Parnaso, ni dejó nunca de ser fiel su numerosa pléyade de inspirados vates al lema eterno de la sublime poesía. Si fué el sentimiento de patria independencia el que dió origen á los Juegos Florales y el que ha inspirado en todas épocas los mejores cantos á los trovadores de Provenza y Cataluña, no se comprende cómo en la población del Dos de Mayo no ha nacido antes de ahora esa poética institución.

Pero nació por fin, y le cabe al actual Ayuntamiento de Madrid la gloria que alcanzó en 1325 el municipio de la ciudad paladiana, al tomar bajo su protectorado la naciente organización de aquellos poéticos certámenes, acordando que la flor de oro ofrecida como premio fuese costeada por la ciudad, y encargando á Guillermo Molinier, canciller de la Academia de los siete mantenedores, la redacción de un arte de trovar, á que se dió el título de *Leyes de amor*; que eran sinónimos amor y poesía entre los trovadores de aquel tiempo.

En 1323, la *sobregaya compañía de los siete trovadores de Tolosa* había enviado á todos los países en que era hablada la lengua de Oc una convocatoria en verso, y un año después había tenido lugar el primer certamen poético, con asistencia de los magistrados de la ciudad y de toda la nobleza del país.

La institución de los Juegos Florales fué recibida con entusiasmo donde se hablaba el lemosin, y como dice oportunamente en una de sus obras nuestro ilustre amigo D. Víctor Balaguer, moderno representante de los antiguos trovadores y afortunado heredero de la vigorosa poesía del siglo de oro de las letras catalanas, fué tal vez debido aquel entusiasmo á que el sentimiento de la patria, vencido en la tierra, corría á refugiarse en su lengua, amurallándose tras ella, como en su último baluarte.

En 1356 se pasó una circular ofreciendo, además de la violeta de oro destinada á las composiciones más nobles, un jazmin para las *pastorales* y una caléndula para las *danzas*. Según fué adoptado aquel año, los siete jueces del certamen se llamaron ya *Mantenedores de la violeta de Tolosa*, y la sociedad empezó á titularse *Consistorio del Gay saber*, denominación justificada por los mantenedores con un texto de la Sagrada Escritura.

Algun tiempo hacía que no se celebraba en Tolosa la fiesta poética fundada en 1324 y no interrumpida en muchos años, cuando Clemencia Isaura, tierna poetisa, cuyo nombre adquirió gran fama entre los que rendían culto á las Musas á fines del siglo XV, quiso restablecer los célebres certámenes bajo el nombre de Juegos Florales, y consagró por los años de 1495 toda su fortuna á dotar de un modo espléndido una institución destinada á perpetuar en su tierra patria el amor á la poesía provenzal.

De entonces llevan estas fiestas poéticas tan expresivo título, y han continuado sin grandes interrupciones en Tolosa, siendo en ellas coronados muchos poetas de universal renombre, y alcanzando entre muchos otros el honroso título de *Maestros en Gay saber* hombres tan eminentes como Marmontel, La Harpe, Fabre, Millevoi, Alejandro Soumet, Voltaire, Chateaubriand y Víctor Hugo.

No había terminado aún el siglo XIV, cuando la restauración de la poesía provenzal, iniciada en Tolosa, hallaba un eco simpático en Barcelona. Protegido por don Juan I, el *Amador de la gentileza*, establecióse en la ciudad condal, en 1393, el Consistorio de los Juegos Florales, al que dispuso también su protección el rey don

Martin el Humano, quien en 1393 señaló una pensión anual de 40 florines de oro de Aragón para compra de las joyas que debían darse como premio á los poetas laureados, pensión y cantidad que reprodujo en 1413 don Fernando el de Antequera.

Componiase el Consistorio barcelonés de cuatro mantenedores: un caballero, un maestro en teología, otro en leyes y un simple honrado ciudadano. Congregábanse mantenedores y poetas en el palacio que habitaban entónces los marqueses de Villena, y de allí partían ordenadamente con los vergüeros delante, los libros del arte y el registro, para el capitol, que ya estaba aparejado, según dice D. Enrique de Villena en su *Tratado de la gaya ciencia, é emparamentado de paños de pared al rededor, é fecho un asiento de frente con gradas*, en donde se sentaba el presidente, teniendo á cada lado los mantenedores; á los piés los escribanos del Consistorio; más abajo los vergüeros; en el suelo, cubierto de tapices, los bancos circulares que ocupaban los trovadores; en medio, una especie de altar cubierto de paños de oro con los libros del arte y la joya encima; á la derecha, una alta silla para el rey, que las más veces se hallaba presente; y á la izquierda, el numeroso público que tenía la fortuna de asistir al acto. Impuesto silencio, levantábase el maestro en teología, que era uno de los mantenedores, y pronunciaba un discurso en loor de la gaya ciencia y de la materia de que se iba á tratar en aquel Consistorio; luego, á un aviso de uno de los vergüeros, leía cada trovador la composición que había escrito sobre el tema señalado, *é traíanlas escritas en papeles damasquinos de diversos colores con letras de oro é de plata, é iluminaduras hermosas, lo mejor que cada uno podía*; y despues de la lectura, eran entregadas las composiciones al escribano del Consistorio. Conferido el premio y terminado el acto, volvía la comitiva á palacio en ordenanza, yendo entre dos mantenedores el que había ganado el premio; *é llevábele un mozo delante la joya con ministriles y trompetas, é llegados á palacio haciales dar confites y vino; é luego partían desde los mantenedores é trovadores con los ministriles é joya acompañando al que la ganó fasta su posada, é mostrábase aquel aventaja que Dios y natura fciéron entre los claros ingenios é los oscuros*.

Con los Juegos Florales comenzó una nueva época de gloria para la poesía catalana, y al estímulo de aquellos públicos certámenes, enriquecióse la historia de la literatura lemosina en la Edad media con nombres tan justamente reputados como los de Jordi de San Jordi, Fabrer, Corella, Requesens y otros muchos, sobresaliendo entre todos el del laureado Ausias March, á quien no sin justicia se apellidó el Petrarca valentino.

Durante los trastornos políticos que los anales de Cataluña nos recuerdan, si bien no enmudeció la lira catalana, suspendiéronse los Juegos Florales por espacio de mucho tiempo, hasta ser restaurados con gran pompa en 1859; restauración que ha dado vida y alma á toda esa pléyade de líricos y pensadores poetas que se extienden hoy por las costas españolas y francesas, cuyos amenos valles y altísimas montañas alegra con su fecunda luz el sol del Mediodía, y acarician constantemente las tibias auras del mar Mediterráneo; restauración á cuyo influjo deben quizá sus mejores lauros poetas tan inspirados como Víctor Balaguer, Mariano Aguiló, Pons y Gallarza, y otros muchos que han sabido conquistarse una tribuna para ser oídos, un puesto para ser honrados y un nombre á cuyo recuerdo pueda la posteridad rendir justo tributo.

\* \* \*

El renacimiento de la poesía lírica catalana no es hoy un vano esfuerzo; es un hecho tan fecundo en excelentes resultados como rica es en aspiraciones la falange de poetas que lo realiza; y á los brillantes concursos literarios de Barcelona y Valencia, de Lérida y Gerona, de Montpellier y Aviñón, donde tantas y tan notables composiciones poéticas se admiran, suceden poemas como la *Mireio*, de Mistral; *li Carbonnié*, de Félix Gras; y *La Atlántida*, del P. Verdaguer, cuyo éxito se iguala al de las más sublimes concepciones del humano ingenio.

¿Y cómo no había de procurarse enaltecer y fomentar la poesía lírica castellana, que, si bien no ha muerto nunca, merced á una serie no interrumpida de poetas que con más renombre que fortuna la han cultivado, ha sufrido en estos últimos tiempos las tristes consecuencias del abandono y menosprecio en que la han tenido los que más firme apoyo habían de prestátele?

Ya en varias ciudades del reino se viene fomentando el cultivo de la poesía lírica castellana por medio de Juegos Florales; y aunque éstos sólo en Murcia revisten un carácter periódico, por cuanto, á usanza de los de Barcelona, el primer domingo de Mayo anualmente se celebran; se han repetido con feliz frecuencia en Granada, Valencia, Málaga, Sevilla, Coruña, Córdoba, Oviedo, Tarragona y Reus.

Ante esta general reacción, ante este nuevo desenvolvimiento de la poesía lírica española, no podía perma-

necer indiferente la capital, hacia donde convergen todas las fuerzas vivas del país, y en donde se robustece y purifica el habla hermosa de Castilla; y hé aquí por qué el Municipio de Madrid, tomando por ocasion el casamiento de nuestros reyes, ha instituido una fiesta que, correspondiendo á los deseos del presente, ya se señala como ejemplo y práctica para lo futuro.

\* \* \*

El domingo, 28 de Abril, á las tres de la tarde, dió principio en el paraninfo de la Universidad la solemne inauguración de los Juegos Florales de Madrid; fecha y acontecimiento que marcarán sin duda un gran paso hacia la restauración y glorioso auge de la poesía castellana.

Algunas horas ántes de la señalada para la sesión literaria y musical se llenó aquel recinto de un numeroso y distinguido público, abundando el sexo bello, como en todos los sitios donde se rinde culto á la poesía, y siendo las damas obsequiadas por el Ayuntamiento con preciosos ramos de flores.

El vestíbulo del Paraninfo se hallaba artísticamente adornado con plantas y flores simbólicas. En el testero del salón se había colocado un dosel de terciopelo carmesí, destacándose en su centro una lira, cruzada por una pluma y entrelazada por dos ramas de laurel. Al pie de la lira leíase el lema de los juegos, formado con flores: *Patria, Fides, Amor*. Á ambos lados del estrado del Paraninfo se hallaban los escaños destinados al Gobierno, al Ayuntamiento, á los jueces mantenedores, á los premiados, y á las personas que precisamente habían sido invitadas para ocuparlos. Delante del banco en que se colocó el Ayuntamiento había una mesa con los premios, diplomas y accésits. Delante del escaño del Jurado otra mesa con las composiciones poéticas premiadas.

Á las tres en punto, los acordes de la marcha real anunciaron la llegada de los reyes. Los jueces mantenedores del certámen, el Ayuntamiento con su presidente, el del Consejo de ministros, los ministros de Fomento, Estado, Gracia y Justicia y Hacienda, de uniforme, y varios catedráticos de la Universidad Central, salieron á recibir á SS. MM., á quienes acompañaban la princesa de Asturias y las infantas D.<sup>a</sup> Paz, D.<sup>a</sup> Pilar y D.<sup>a</sup> Eulalia.

Entró la familia real en el edificio, ocupó los sillones de la presidencia colocados en el estrado, la alta servidumbre se sentó detras, y principió el acto, leyendo el secretario del Ayuntamiento, Sr. Dicenta, las actas de aquella corporación en que se acordó celebrar los Juegos Florales. Leídas que fueron, se procedió á cumplir el programa de esta solemnidad, que era el siguiente: discurso leído por el señor marqués de Valmar, como presidente del Consistorio; himno á grande orquesta y coros, compuesto por D. Tomás Breton, dirigido por su autor, letra de D. Francisco Luis de Retes; leyenda histórica titulada *Una página de gloria*, original de doña María Mendoza de Vives, leída por D. Cayetano Rosell; marcha de *Tarpeya*, de Beethoven, por la orquesta dirigida por el Sr. Arche; *El triunfo de la Fe*, poesía de don Leopoldo Cano, leída por el Sr. Balaguer; *Villancico á la Virgen*, letra y música de Juan de la Encina (siglo xv), dirigido por el Sr. Arche; *El amor*, oda de D. Jose Devolx, leída por el autor, y *Romance á D. Alfonso XII*, leído por su autor, el Sr. Rada y Delgado.

S. M. la Reina distribuyó despues los premios, que fueron una lira de oro al Sr. Breton, autor del himno; un jazmin de oro á la Sra. Mendoza de Vives; una violeta de oro al Sr. Cano; una rosa de oro al Sr. Devolx, y un pensamiento de oro al Sr. Rada y Delgado.

Á las cinco concluyó el certámen, dejando una agradable impresión en el ánimo de cuantos tuvieron la fortuna de presenciarlo.

Si no fuera impropio de una simple reseña el emitir juicio acerca del mérito de las composiciones premiadas, el autor de estas líneas sólo tendría frases de elogio para todas las que se oyeron en la fiesta.

Hemos sabido que el Ayuntamiento de Madrid ha tomado el acuerdo de celebrar cada año Juegos Florales en el mes de Mayo. Tan noble resolución, que aplaudirán cuantos amen el cultivo de las bellas letras, puede en breve devolver á nuestra poesía lírica el esplendor y la grandeza que alcanzó en otros tiempos para ella más gloriosos y felices.

Mas tengase en cuenta que no debe encerrarse en las esferas académicas, ni debe vagar por las alturas, ni menos agitarse en el vacío. Para que su acción sea fecunda, debe identificarse con el espíritu del pueblo. Sólo así logrará interesar y conmover, sólo así tendrá eco en todos los corazones, sólo así influirá como debe en los destinos de nuestra patria.

JUAN B. ENSEÑAT.

## EL ANIVERSARIO DE CERVANTES

EN BÚRGOS

La Humanidad no puede ménos de reconocer para con algunos de sus miembros deudas verdaderamente sagradas.

¿No es, por ventura, un acreedor aquel que le da luz con sus ideas y calor con sus sentimientos?

Merced á la luz de las ideas, los hombres vemos el camino por donde debemos andar y el punto adonde debemos dirigirnos; y merced al calor de los sentimientos disfrutamos todas las conmociones de la vida superior y entrevemos las delicias de la verdadera felicidad.

Aquel, pues, más rico en ideas, y que con más claridad, más grandeza y más trascendencia las concibe; aquel que excita más y mejores sentimientos, hace á los hombres mayor beneficio, y el mundo debe no olvidarle.

Hé aquí de qué provienen el respeto, la admiración y el agradecimiento eternos que las naciones profesan á sus grandes escritores; es decir, á aquellos de sus hijos cuya inteligencia ha ilustrado las demas inteligencias, cuyo corazón ha purificado los demas corazones.

Porque no se puede dudar que el buen escritor es el ayo de sus semejantes.

Él los educa con más acierto que los padres; él los instruye con más provecho que los maestros.

Y como si fuera poco todavía el educarlos é instruirlos, los deleita.

Ahora bien: ¿quién es el primero, el mayor, el más digno de los muchísimos escritores que ha producido la nación española?

Nadie vacilaría para contestar á esta pregunta. ¡Tan clara es la primacía, tanta la grandeza, tales los merecimientos de Cervantes!

Como que Cervantes era un escritor, no distinguido, ni notable, ni eminente, sino extraordinario, excepcional; era, no un talento de primer orden, sino un verdadero genio y genio bienhechor.

Por eso en España la memoria del autor del *Quijote* es poco ménos que una religión.

Y si bien se considera, algo de divino tiene el genio, y algo de religioso debe tener, por consiguiente, el homenaje que se le tributa.

Porque el poder del genio es una imágen del poder de Dios.

Si Dios con su sol disipa las tinieblas de la naturaleza, el genio con sus ideas disipa las tinieblas de la ignorancia.

Si Dios con la lluvia de las nubes purifica la atmósfera y hace brotar las flores, el genio con el llanto del sentimiento regenera el corazón y hace brotar los afectos.

Entre todos los genios, aquel de doble carácter, festivo y grave, que produjo, además de varias lindísimas joyas, la maravilla del *Quijote*, inspira, no sólo la veneración y el asombro de los demas, sino tambien una irresistible simpatía, un cariño tan dulce como entrañable, sin duda por su índole benéfica.

Las obras de Cervantes son árboles sin invierno. Los conocimientos especulativos y máximas para la vida práctica que suministran, la moral que propagan, las suaves lágrimas que hacen verter y las dulces sonrisas que hacen brotar, son los frutos exquisitos que á todas horas producen.

Justo es, pues, que el mundo venera la memoria de Cervantes y que su país la venera y la ame.

España dedica todos los años un día, el 23 de Abril, á regar con lágrimas la flor de su gloria cervántica. Por eso no pierde su lozanía ni su perfume, y se alza eterna sobre todos los abrojos que estamos pisando.

No se puede decir que una de nuestras poblaciones se diferencia de las demas en el amor y veneración á la memoria de Cervantes. Algunas los manifiestan en dicho día y en algun otro con más ruido y aparato; pero todas los sienten en el mismo grado.

Búrgos, archivo de la Historia, joyero del Arte, los ha manifestado este año con inusitada pompa.

Los burgaleses amantes de las letras, que no son tan pocos como se piensa, se reunieron al principio del mes y nombraron una comisión que dispusiese lo necesario para conmemorar dignamente el aniversario del Príncipe de los genios.

Y es menester declarar que la comisión ha trabajado con ahínco y entusiasmo, hasta que ha satisfecho los deseos de todos.

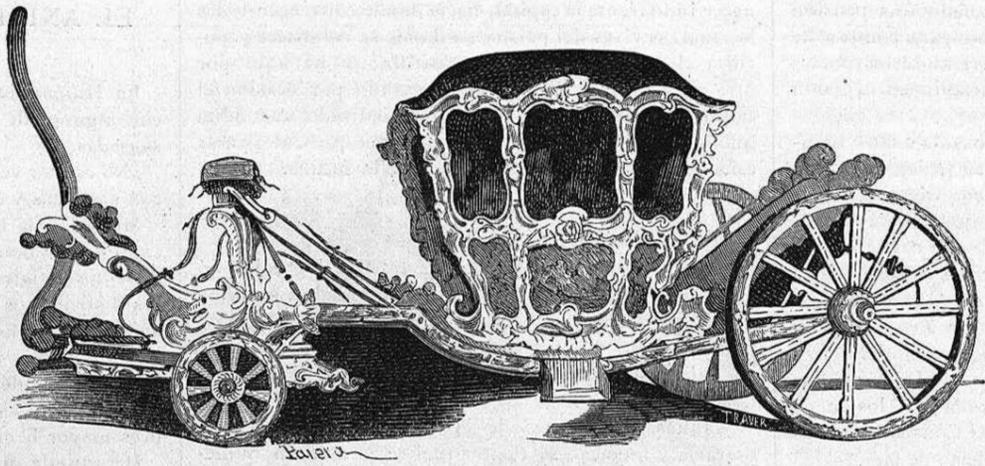
Dos actos, religioso el uno, literario el otro, tuvieron efecto en el día aquel en que la gran familia humana perdió el más amoroso de sus hermanos.

Los cervantistas y otras muchísimas personas de la capital, congregados por la mañana en la pequeña iglesia de las monjas trinitarias, oyeron la misa y la plática que se dedicaban al Manco de Lepanto.

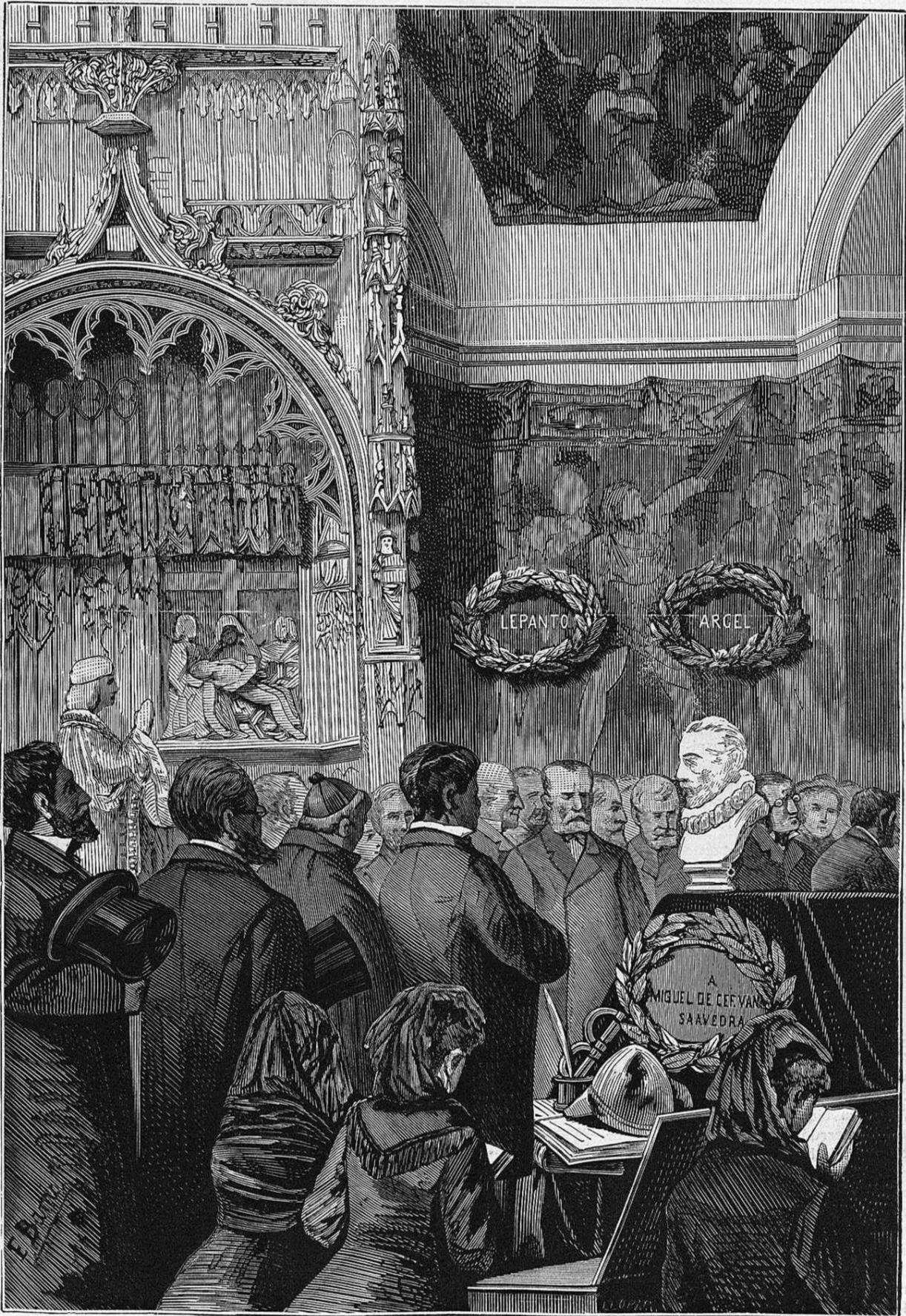
El templo ofrecía un aspecto suavemente triste.

Tapices debidos al arte venerando de la antigüedad cubrían las paredes, y contribuían con algun gótico sepulcro, lleno de primorosos detalles, á inspirar la melancólica poesía del pasado.

ARTE Suntuario



CARROZA  
 DEL MARQUES DE DOSAGUAS  
 DE VALENCIA



ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE CERVANTES EN BURGOS



ARTE Suntuario. — Silla gestatoria de S. S. el papa Leon XIII

Grandes tarjetones negros con letras de oro expresaban las fechas principales de la biografía de Cervantes. Y en medio del sagrado recinto, sobre un túmulo tan sencillo como severo, había un trofeo con atributos de la Milicia y la Literatura y el busto de aquel genio incomparable.

El recogimiento del lugar, su ornato, las melodías plañideras del órgano, el canto dulce, afectuoso, lánguido, suavísimo de las religiosas y los conceptos graves del orador, producían en el ánimo no pocos altos y profundos sentimientos.

Cervantes no necesita probablemente las oraciones de los mortales. Si contrajo dos grandes méritos, el de literato y el de cristiano, habrá obtenido dos grandes premios; la gloria de los genios y el cielo de los justos.

Por la noche se celebró una velada literaria en el salón de la Biblioteca Provincial.

El local, artísticamente adornado, estuvo lleno de distinguidas personas, entre las cuales brillaron, resplandecieron, no pocas de las estrellas que giran por este deleitoso espacio.

Acaso no se han disfrutado en Búrgos horas tan solemnes como las de esta sesión, noble por su fin y avallorada y embellecida por la inteligencia de nuestra pequeña cohorte literaria.

En aquellas horas se sentía placer y se sentía dolor; placer por la posesión de ciertas glorias, dolor por la pérdida de ciertos hombres.

Bien es cierto que estas pérdidas, si son un mal para el mundo, son justo premio para los que el mundo pierde. Porque la mejor vida se goza cuando el alma ocupa un lugar junto á Dios y el nombre espacios inmensurables en la tierra.

Dió principio al acto un catedrático del Instituto, con un bello y sentido discurso.

El auditorio mostró con claras señales el interés que á todo español inspira lo que se refiere á Cervantes.

Y por cierto que el orador expresó elegantísimamente pensamientos llenos de novedad y de gracia.

Como que el tema acerca de que hablaba es para ciertas inteligencias tan inmenso y profundo como el mar. Si muchas perlas han dado, muchas puede dar todavía.

Después se leyó un capítulo del *Quijote*, el que trata de la increíble batalla intentada por el manchego contra dos grandes y hambrientos leones.

Esta lectura fué la parte más agradable de la velada; porque ya se sabe que las grandes obras tienen el privilegio de parecer, en todos los tiempos y á todos los caracteres, nuevas y hermosas.

Al final se oyeron numerosas composiciones poéticas, originales de varios jóvenes de la población.

¿Cómo no había de acudir la poesía con todas sus galas á celebrar el mérito de Cervantes?

Lo hizo, no solamente por medio de versos, sino llenando todos los corazones de sentimientos inexplicables.

Búrgos ha escrito, pues, una página gloriosa en su pequeña historia literaria, y se ha hecho digna de mención honorífica.

Hasta las clases inferiores se acordaron aquel día de Cervantes, y le tributaron, acaso, su homenaje.

Porque la comisión había dispuesto, y así se verificó, que se repartiera por toda la ciudad la biografía en compendio del Manco de Lepanto, impresa en una pequeña hoja. Idea, por cierto, felicísima.

La verdad es que fiestas como las del 23 de Abril son propias de poblaciones civilizadas.

No se puede ilustrar nuestro entendimiento, no se puede educar nuestro corazón, no se puede dirigir nuestra voluntad, sin los que profesan las ciencias, las artes y las letras.

Sólo ellos nos buscan la verdad, tesoro tan deseado; nos ofrecen la belleza, manantial de inefables delicias, y nos señalan el bien para que vivimos.

Y si tales servicios nos prestan, ¿no es justo que por agradecimiento los honremos?

Á Dios gracias, Búrgos ha honrado, honra y honrará siempre, de un modo ó de otro, al gran Cervantes y á todos los bienhechores de la Humanidad.

Búrgos, Abril, 1878. ANSELMO SALVÁ.

#### TODTLEBEN

GENERAL JEFE DE ESTADO MAYOR DEL CUERPO DE EJÉRCITO RUSO QUE MANDA EL PRÍNCIPE CÁRLOS

Este célebre militar está reputado, no sólo como uno de los mejores ingenieros militares del ejército ruso, sino de los de todas las naciones. Su admirable participación en la defensa de Sepastopol le hizo adquirir imperecedera fama, lo mismo de amigos que de enemigos, y un renombre tan distinguido como duradero.

El general Todtleben es de origen alemán, como otros muchos militares del ejército ruso. Entró al servicio de Rusia muy joven, y halló ocasión de distinguirse cuando

estalló la guerra de Oriente en 1854, encontrando en ella vasto campo para poner de manifiesto sus notables cualidades de militar científico, lo que le atrajo en breve no escasa cosecha de honoríficas recompensas, hasta llegar bien pronto á ser inspector general de todas las obras de defensa y fortificaciones rusas. En la actualidad, aunque ya no es joven, conserva su agilidad corporal y la plenitud de sus facultades intelectuales.

La lucha que Rusia ha sostenido y puede decirse que sostiene contra Turquía no es como la de Crimea, una guerra defensiva, sino ofensiva en todos los campos de operaciones. Los ejércitos rusos han atacado siempre y no han tenido que defender todavía sus puntos fortificados, por lo que el genio peculiar del general Todtleben no ha tenido ocasión de arrojar su saber y su ciencia en la balanza decisiva de los acontecimientos bélicos; pero es tan varia y mudable la fortuna, que no puede preverse la mayor ó menor probabilidad de que tenga necesidad de ello.

En la actualidad juega un papel muy importante en las negociaciones que median entre Inglaterra y Rusia, pues según despachos telegráficos del día 3 del presente mes, después de conferencias tenidas por Todtleben con el almirante inglés Horuby, se ha asegurado la retirada de los rusos de las inmediaciones de Constantinopla, habiendo ya comenzado esta retirada por un movimiento del ejército moscovita sobre Tihataldja.

#### DOS DE MAYO EN MADRID

Hay fechas memorables en la historia de las naciones que no puede borrar el tiempo, porque las transmite de generación en generación el sentimiento popular, que nunca muere. Uno de esos gloriosos hechos, que bastaría por sí solo para inmortalizar á un pueblo, es la heroica lucha de el de Madrid contra invasoras tropas extranjeras, lucha que si por el momento pareció estéril, produjo al fin las épicas jornadas de Bailen y de Vitoria.

Y como si ciertos memorables días estuviesen destinados por la Providencia á alumbrar nuevas hazañas para la misma heroica nación, en otro 2 de Mayo llévase á término en las aguas del Callao la más temeraria y heroica empresa que han presenciado los siglos desde que la historia registra combates navales en sus páginas. Daoiz y Velarde en Madrid, Mendez Nuñez en aquellos apartados mares, demostraron al mundo que ni se extingue ni extinguirse puede en nuestra patria la raza de los héroes.

Por eso el pueblo de Madrid acude siempre con el mismo entusiasmo, ya al *Campo de la Lealtad*, donde duermen el inmenso sueño de la gloria, bajo altivo obelisco, las víctimas de aquel sangriento día, ó á la calle y plaza del Dos de Mayo, en que se conserva el *arco del parque* tan bizarramente defendido por los madrileños, y al extremo, las bien concebidas estatuas de Daoiz y Velarde, calle en la cual la devoción levanta altares, donde, como en el Campo de la Lealtad, se elevan cristianas preces por los que sucumbieron en tan glorioso día; y acude también al templo en que se celebran exequias por Mendez Nuñez y las víctimas del Callao, pagando á todos ese fecundo tributo de amor y de entusiasmo, que engendra en el corazón de la multitud el sentimiento generoso de las grandes hazañas.

#### LAS ANTORCHAS HUMANAS DE NERON

CUADRO DEL PINTOR SIEMIRADZKI REPRODUCIDO POR LA AUTOGRAFÍA DE H. BAAR Y J. BIBERHOFER

Pocos pintores ocupan hoy tanto la atención en el extranjero como este artista, joven todavía y dotado de un genio superior que le permite adunar en sus obras con la más espontánea inspiración el fruto de largos estudios. Objeto de grandes alabanzas y de grandes censuras, que la envidia engendra siempre contra el verdadero mérito, su cuadro *Las antorchas vivientes de Neron* goza de una fama europea, siendo España de los pocos países donde no era conocido, por lo que LA ACADEMIA se apresura á darle cabida entre sus páginas.

La complicada y grandiosa composición de esta verdadera obra maestra, en que la abundancia de figuras no empuja á la sobriedad, por el admirable talento con que están agrupadas; la firme y franca ejecución, llena de vida, de luz y de armonía; la variedad en la unidad, tan difícil de conseguir en un cuadro de tantas figuras; el concienzudo estudio arqueológico que revelan los detalles, lo mismo en la parte monumental, que en la de mobiliario, indumentaria y demás accesorios, hacen de este cuadro una verdadera creación artística, cuyo mérito sube de punto cuando se ve el profundo conocimiento de la época que en ella existe. Aquella orgía; aquellas cortesanas arrastrando la profana lira por el suelo, mientras alguna de ellas contempla con rara expresión de lástima, en la que tal vez se desarrolla el germen de

la nueva Idea; las desgraciadas víctimas cristianas destinadas á sufrir la más horrible de las muertes por el capricho del tirano; aquellos abyectos patricios coronados de flores y marcados con el sello de su asquerosa degradación; aquel carro imperial tirado por esclavos africanos, que en sus impasibles semblantes conservan más rastros de dignidad humana, á pesar de su forzada servidumbre, que los de sus depravados dominadores, esclavos de sus vicios; aquel emperador sujetando con áurea cadena á una pantera como á dócil perro, cual si quisiera simbolizar con esto al pueblo humillado ante él porque le arrojaba pan y juegos y sangrientos espectáculos, contemplando con indolente abandono los preparativos de aquel suplicio, que para él y para su pueblo ni siquiera tiene el carácter de tal, sino de un episodio casi vulgar con el que por algunos momentos podrá calmar la creciente sed de emociones que les abrasa, y aquellos cristianos rudamente sujetos á altas pértigas, que para mayor escarnio enlazan con guirnalda de flores los sicarios del César, y envueltos en embreadas estopas, aguardando con la serenidad de los justos el momento supremo de su martirio, forman la concepción artística admirablemente concebida y ejecutada, de la lucha del mundo pagano y del mundo cristiano; del mundo pagano, cuyo ocaso se ve á través de todas aquellas grandezas humanas, de todos aquellos frívolos placeres, de toda aquella enervadora opulencia, mientras detras de aquellas figuras toscamente envueltas en ruda estopa; de aquellas cabezas de ancianos resignados y noblemente tranquilos; de aquellas vírgenes reclinando sus hermosas cabezas sobre el madero de su suplicio, como pudieran hacerlo en su casto lecho buscando el sueño de la inmortalidad; de aquellos vigorosos manebos, venciendo con su triunfante muerte más enemigos de la verdad eterna que pudieron arrollar todos juntos con homicidas armas en los campos de batalla, se eleva la aurora del Nuevo Día, que había de disipar todas las sombras de los humanos desvaríos con los divinos resplandores de la Redención.

R.

Invitados por la sección correspondiente de la Exposición universal de París, los estudiantes de Suecia y Noruega han resuelto concurrir al certamen internacional de canto, aspirando á la obtención del primer premio. En la Exposición de 1867 los estudiantes suecos alcanzaron la medalla de oro por la perfecta ejecución de dos canciones: una del célebre compositor noruego *Halfdan Kjerulf* y otra del compositor, arzobispo y ministro de Estokolmo *Gunnar-Wennesberg*. Su triunfo debióse especialmente á una circunstancia muy digna de notarse, sobre todo en nuestra España. La corporación de estudiantes de Upsal se compone de voces que podríamos llamar *veteranas*, educadas artísticamente y concertadas por inteligente práctica. Las sociedades corales de otros países cambian continuamente de miembros, por manera que el conjunto carece de la homogeneidad de educación armónica que constituye las estudiantinas de Suecia y de Noruega, comprendese fácilmente que la predicha ventaja asegura á éstas una superioridad relativa.

El autor de la poesía *Á Blanca Donadio*, inserta en el núm. 14 de nuestro semanario, nos remite la siguiente rectificación:

«La poesía á la señorita Donadio contiene una grave errata. En el primer verso de la cuarta estrofa, donde dice *he oído*, léase *vi en*.»

Queda complacido el autor.

#### ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS

HOTELES RECOMENDADOS CON MOTIVO DE LA EXPOSICION DE PARIS

##### PARIS

GRAND HOTEL. Boulevard des Capucines.  
 SPLENDIDE HOTEL. Place Nouvelle Opéra.  
 HOTEL BRISTOL. Place Vendôme, 3 y 5.  
 GRAND HOTEL D'ESPAGNE. Rue de Richelieu, 59.  
 GRAND HOTEL DE L'ATHÉNÉE. Rue Scribe, 15.  
 HOTEL DE LA TERRASSE JOUFFROY. Passage Joffroy.  
 GRAND HOTEL MIRABEAU. Rue de la Paix, 8.  
 HOTEL LUISA NOEL. Rue Vivienne, 55.  
 GRAND HOTEL DU LOUVRE. Rue Richelieu.

##### MARSELLA

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS, DE CASTILLE ET DU LUXEMBOURG. Rue du Jeune Anacharsis, 1, et rue Saint-Ferréol, 36.

GRAND HOTEL DU LOUVRE ET DE LA PAIX.

##### BAYONA

GRAND HOTEL DU COMMERCE. Rue de l'Intendance.

Para la insercion de **ANUNCIOS** nacionales y extranjeros  
è impresiones de todas clases

dirigirse á la casa editorial, propietaria del semanario ilustrado universal LA ACADEMIA

Emilio Oliver y C.<sup>a</sup>

Rambla de Cataluña, número 36, bajos. — Barcelona

**VIAJE Á ORIENTE**

DE LA FRAGATA DE GUERRA **ARAPILES**  
Y DE LA COMISION CIENTIFICA QUE LLEVO Á SU BORDO  
escrita por el doctor

D. JUAN DE DIOS DE LA RADA Y DELGADO  
Presidente de dicha Comision, individuo de número de la Real Academia de la Historia, Director y Catedrático de la Escuela Superior de Diplomática, Jefe de segundo grado del Cuerpo facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Anticuarios, y de la Seccion primera del Museo Arqueologico Nacional, etc., etc.

Adornada con láminas en acero litografiadas y cromo-litografiadas hechas por dibujos que tomó directamente en los lugares estudiados el artista de la Comision, D. RICARDO VELAZQUEZ

Se ha repartido el cuaderno XXVI, entregas núms. 76, 77 y 78 de este verdadero monumento de ciencia, literatura y arte; habiendo publicado magnificas láminas al cromo, al acero y de litografía, que han llamado poderosamente la atencion de los inteligentes y aún de nuestras academias.

Sigue abierta la suscripcion á peseta la entrega en toda España.

PUNTOS DE SUSCRICION  
BARCELONA.—Emilio Oliver y C.<sup>a</sup>, editores, Rambla de Cataluña, 36, bajos, y en todos los centros y librerías.

MADRID.—Juan Ulléd, Ternera, 4.  
PROVINCIAS.—En casa de nuestros correspondientes.

**LA ACADEMIA**

ESPAÑA Y PORTUGAL <i>sin distincion entre Madrid, Lisboa y las provincias.</i> Un año... 40 pesetas. Seis meses... 21 » Tres meses... 11 »	EN AMÉRICA Los mismos precios, y sobre ellos la comision y el franqueo que segun los países señalen los correspondientes.	EXTRANJERO <i>Países de la Union postal.</i> Seis meses... 25 pesetas. Un año... 50 »
--	--	--

LA ACADEMIA se publica en Madrid los días 7, 15, 23 y 30 de cada mes, en 16 páginas, ilustradas con profusion de magnificos grabados.

Admitense suscripciones (En Madrid, en la Administracion y Direccion del periódico, calle Mayor, 85, principal. En Barcelona, Rambla de Cataluña, 36, bajos, y en las principales librerías de España y de América.

**BIBLIOTECA**

DE

**LA CONTABILIDAD**

ARANCEL PERMANENTE DEL TANTO POR CIENTO

Obra práctica, utilísima y hasta necesaria para los Ayuntamientos, Administraciones económicas, Diputaciones provinciales, Cajas de préstamos y para el comercio en general.

Constará de doce cuadernos ó sea de 60 entregas de gran tamaño, á peseta cada una.—A los señores suscritores se les ponen sus anuncios gratuitamente en las cubiertas de todos los cuadernos. Se han repartido ya 5 entregas.

Admitense suscripciones en todos los centros y librerías y en casa de los editores.—Emilio Oliver y C.<sup>a</sup>, Rambla de Cataluña, 36, Barcelona.

**FRA FILIPPO LIPPI**

NOVELA HISTÓRICA

POR EMILIO CASTELAR

La interesantísima obra anunciada constará de tres tomos, que podrán contenerse en un solo volumen de medianas dimensiones, tamaño folio menor, buen papel y esmerada impresion.

A pesar de los cuantiosos desembolsos que supone el excesivo lujo de esta edicion, su precio será solamente el de

Medio real la entrega en toda España. Se repartirá todas las semanas, cuando menos, un cuaderno, que contendrá cuatro entregas, ó sean diez y seis páginas de texto.

Concluida la publicacion, no se venderá á menos de 30 pesetas el ejemplar.

Van publicados ya dos tomos y ha comenzado el reparto del tercero y último.

Se suscribe en casa de los editores, E. Oliver y C.<sup>a</sup>, en los centros y principales librerías.

**HIJOS DE RIVADENEIRA**

BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES desde la formacion del lenguaje hasta nuestros dias

Acaba de publicarse el tomo 69, que tiene las *Poesias de Quevedo*.

Cuarenta reales tomo en toda España, sueltos ó en coleccion. Administracion: *Madera, 8, Madrid.*

**VERMOUT CATALAN**

DE SALLÉS (UNICO EN SU CLASE)

Premiado con medalla de plata por el Muy Ilustre Colegio de Farmacéuticos de Barcelona, con medalla de bronce en la Exposicion Marítima de 1877 y Viaticola de 1873 en Madrid, y con varias medallas y distinciones de mérito en cuantas Exposiciones ha concurrido.—Recomendado por la Muy Ilustre Academia de Medicina y Cirugia de Barcelona, Instituto Médico y varias otras Corporaciones y Academias médicas, farmacéuticas, etc., etc.

Las personas aquejadas de dolores de estómago, acideses y vómitos despues de la comida, faltas de apetito, pesadez en el estómago, jaqueca, enfermedades nerviosas (histéricas) y otras muchas que resultan de malas digestiones, con el uso moderado de este utilísimo vino se verán libres de sus dolencias.—Lease el prospecto detallado que acompaña á cada botella. Al por mayor farmacia del doctor Botta, Platería, 48, y al por menor las principales farmacias de España.

NOTA.—Para evitar las falsificaciones é imitaciones que se han hecho de este precioso vino, recomendamos se exija en cada botella la firma y rubrica de su autor.

Primer Vermout elaborado en España

ENSAYO TEÓRICO-PRÁCTICO DE HOMOLOGÍA Y HETEROLOGÍA FRENOPÁTICAS

Ó SEA SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS ENTRE LOS PROCESOS DE LA RAZON Y DE LA SIN-RAZON

Discurso leído en la sesion inaugural de la Academia de Medicina y Cirugia de Barcelona el 30 de Enero de 1878, por D. Juan Gimé y Partagas. De venta en todas las librerías de España.

**LA ILUSTRACION**

LIBRERÍA ESPAÑOLA DE ANTONIO PARTEGÁS

GUATEMALA

Agente correspondiente de LA ACADEMIA en aquella república.

En el mismo establecimiento se encuentra constantemente un completo y variado surtido de libros de todas clases, papelería, efectos de escritorio y material para las escuelas, á precios cómodos.

**ÁCIDO SALICÍLICO**

PARA LA CONSERVACION DEL VINO, DE LA CERVEZA Y DE LOS ALIMENTOS

**SCHLUMBERGER & CERCKEL**  
Unicos concesionarios del privilegio Añobe 26, Rue Bergère, á Paris.

**EL SALICILATO DE SOSA**

de **SCHLUMBERGER** cura los **REUMATISMOS**, la **GOTA** y **Neuralgias**.

**SALICILATO DE LITINA**

Pildoras de 10 contig. para **GOTA** aguda y **GRAVEL**

**PASTILLAS SALICILADAS**

para la curacion del **REUMA**, **CRUP** **DIFTERIA**.

**POLVOS de Acido Salicilico**

para curar las **Fiebres**.

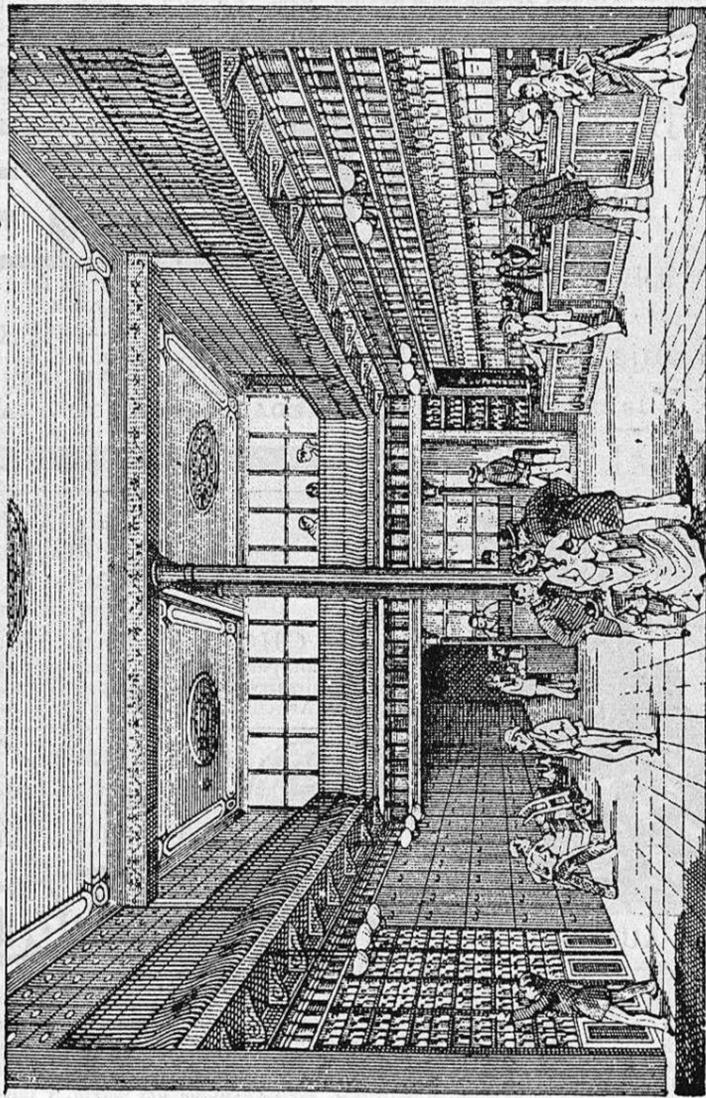
**Polvos de Almidon Salicilado**

Contra las **Picazones de los niños** y contra la **transpiracion** desagradable. **Veanse los Prospectos.**

Depósito general: Pizarro 15. Madrid

SURTIDO COMPLETO DE BROCHAS, COLORES Y BARNICES  
Calle de S.<sup>a</sup> Pablo n.<sup>o</sup> 19.

**ALMACÉN DE DROGAS**



ANTONIO BUSQUETS Y DURAN.

DEPÓSITO GENERAL EN ESPAÑA

DE TINTAS Y BARNICES PREPARADOS PARA IMPRENTA Y LITOGRAFÍA

DE CHRISTOPHE SHCRAMM DE ALEMANIA

Barcelona.

ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS PARA LA FARMACIA

¡YA NO SE COSE Á MANO!  
 ¡YA NO SE COSE Á MANO!

LAS LEGÍTIMAS MÁQUINAS  
**"SINGER"**  
 hacen, sin esfuerzo de quien las trabaja, mucha más costura, más igual y perfecta en mucho menos tiempo  
 SE VENDEN Á PLAZOS DESDE DIEZ REALES SEMANALES  
 Así, cuando se paga un plazo de la máquina, ésta ha dejado ya al interesado una utilidad mucho mayor que la cantidad desembolsada.

Más de 2,000 casas establecidas en Europa solamente para la venta de estas renombradas máquinas, garantizan con su crédito, siempre creciente, la excelencia cada vez más conocida de este precioso mueble, indispensable en todas las familias, lo mismo que en los talleres de modistas, corseteras, sastres, guarnicioneros, zapateros, fabricantes de camisas, cuellos, puños, corsés, cortes de botinas, guarnecedoras y para toda persona, en fin, que necesite coser cualquier cosa y en cualquier forma.  
 Pídanse Catálogos ilustrados con listas de precios y las condiciones de venta á plazos en el DEPÓSITO CENTRAL de ESPAÑA y PORTUGAL  
**35, CARRETAS, 35. — MADRID**

- ó en las sucursales siguientes:  
 Albacete, San Anton, 1.—Alicante, Almas, 5.—Almería, Príncipe Alfonso, 6.—Ávila, San Segundo, 16.—Badajoz, San Juan, 32.—Barcelona, plaza del Angel-Boria, 1.—Bilbao, Arenal, 16.—Búrgos, Espolon, 44.—Cáceres, Empedrada, 6.—Cádiz, Columela, 20.—Castellon, San Juan, 2.—Ciudad-Real, Feria, 6.—Córdoba, Ayuntamiento, 14 y 16.—Coruña, Real, 18.—Cuenca, Carretería, 84.—Gerona, plaza de la Constitucion, 10.—Guadalajara, Mayor Alta, 5.—Huelva, Concepcion, 12.—Huesca, Coso Alto, 25.—Jaen, Maestra Baja, 19.—Leon, Rua, 31.—Lérida, San Antonio, 9.—Logroño, Mercado, 23.—Lugo, Plaza Mayor, 9.—Málaga, Duque de la Victoria, 1.—Murcia, Platería, 13.—Orense, Paz, 30.—Palencia, Mayor, 21.—Palma de Mallorca, Bolsería, 18.—Pamplona, plaza del Castillo, 49.—Salamanca, Corriño, 2.—Santa Cruz de Tenerife, Sol, 39.—Santander, Blanca, 13.—Segovia, Cintería, 8.—Sevilla, O'Donnell, 5.—Tarragona, plaza de la Fuente, 28 y 30.—Teruel, Nueva, 16.—Toledo, Tornerías, 10.—Valencia, Mar, 53 y 55.—Valladolid, Acera de San Francisco, 26.—Vigo, Príncipe, 26.—Vitoria, General de Alava, 2.—Zamora, Renova, 40.—Zaragoza, Alfonso I, 41.

MARIANO BALTA Y GINESTA  
  
 ESPECIALIDAD EN BALLENAS Y CORSÉS de todas clases  
 Calle Valldonsella n.º 20  
 BARCELONA

CHOCOLATES DE MATIAS LOPEZ Y LOPEZ  
  
 Madrid — Escorial  
 Se vende en los establecimientos más importantes de España; y á fin de que no lo confundan con otros, exigir la verdadera marca y nombre.

BIBLIOTECA DE LA CONTABILIDAD  
 VEASE PAG. 271  
 OBRA NUEVA

LA CUBANA  
 GRAN FÁBRICA EN TERRONES DE AZUCAR  
 PARLAMENTO 30.  
  
 CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO

Depósitos: **Barcelona.** — Vila y Roviralta, Fernando VII, 18; Juan Torrededía, Borne, 11; Fernando Rus, San Pablo 68 y Espalter, 10; Erasmo Busquets, Puertaferriera, 4; Francisco Subiela, Riera del Pino, 4; Palmario Llovera, Pelayo, 28; Carlos Torrens, Boqueria, 32; Cayetano Puig, Paseo de Gracia, 82 y 84.  
**Gracia.** — D. Olegario Juncosa (Ensanche), Paseo de Gracia, entrada á la villa, núm. 2 y 4, tiene agregada á su importante industria de chocolate los azúcares de LA CUBANA.

MATA-FUEGOS  
 BAÑOLAS  
 BARTOLÍ Y C<sup>IA</sup>  
 Depósito TRAFALGAR, 1.º BARCELONA.  
 Gran Fábrica DE objetos de zinc y lampistería

BALSAMO DE SALVACION DE

FRASCO DE BALSAMO, 6 Y 10 REALES  
 BOTE DE POMADA, SEIS REALES UNO  
  
 Y SU POMADA AUXILIAR

Prodigioso procedimiento que cura rápidamente toda clase de heridas, quemaduras, contusiones y demas lesiones y enfermedades de la piel, acreditado por millares de casos difíciles en las campañas de Cuba, el Norte, Centro y Cataluña; recomendado por eminentes facultativos para resolver dichas enfermedades y toda clase de accidentes, inflamaciones y padecimientos rebeldes del estómago.  
 Se vende en las mejores farmacias y droguerías de España y del extranjero.—Depósito general donde deben dirigirse los pedidos: EUSEBIO PRESA, EN ZÁRAGOZA.

ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS  
**OREZZA**  
 Agua mineral ferruginosa acidulada, la mas rica en hierro y ácido carbónico.  
 Esta AGUA no tiene rival para las curaciones de las  
**GASTRALGIAS — FIEBRAS — CLOROSIS — ANEMIA**  
 y to las las enfermedades derivadas de  
**EL EMPOBRECIMIENTO DE LA SANGRE**  
 SOCIEDAD CONCESIONARIA, 131, Boulevard Sébastopol, en PARIS  
 Por mayor: Deposito general, Pizarro, 15, Madrid.

COMPañIA COLONIAL  
 DEPÓSITO GENERAL, CALLE MAYOR, 18 Y 20  
 QUINCE MEDALLAS DE PREMIO  
 CHOCOLATES, CAFÉS Y TÉS EXQUISITOS  
 Esta Compañía ha introducido en España su fabricación en chocolates al vapor. Numerosas sucursales en todas las provincias. Pastillas, bombones, cajas de las mejores fábricas de Paris. Artículos excelentes. Fábrica modelo en Pinto.

Recompensa Nacional DE 16.600 FR. Medalla de ORO, etc.  
  
**QUINA LAROCHE**  
 FERRUGINOSO  
 Es la combinación de una sal de hierro con el Elixir vinoso Quina Laroche. — Recomendado contra el empobrecimiento de la sangre, la cloroanemia, consecuencias del parto, y para convalecencias muy lentas, etc.  
 Paris, 22, rue Drouot y en todas las Farmacias del Mundo.  
 Depósito general: Pizarro, 15.—Madrid.

SUCURSAL DE LA FABRICA DE SERRAMALERA Y ABADAL  
 Completo surtido en cafeteras de todos sistemas y objetos de zinc, lata, hierro y laton, sencillos y de lujo. Colocacion de cañerías para agua y gas. Recomendaciones de todas clases. Colocacion de vidrios y baldosas.  
 Gran surtido de Jaulas. Especialidad en Lámparas y Faroles de carruajes  
 Puertaferriera, 2, (al lado de la fuente).—Barcelona.

LA CAMBERANA  
 AGENCIA DE ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION Y TRÁNSITOS  
 Transportes generales, marítimos y terrestres, de domicilio á domicilio en combinacion con todos los ferro-carriles nacionales y extranjeritos.  
 CRISTINA 12 BARCELONA  
 GENARO MARIN  
 DESPACHO DE BUQUES